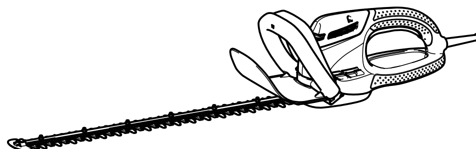
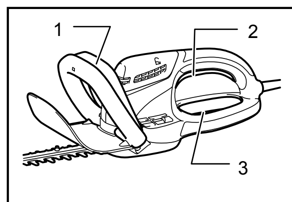


GB	**Hedge Trimmer**	**INSTRUCTION MANUAL**
UA	**Ланцюгова пила для підрізування живоплоту**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
PL	**Nożyce do żywopłotu**	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
RO	**Maşină de tuns gard viu**	**MANUAL DE INSTRUCŢIUNI**
DE	**Heckenschere**	**BEDIENUNGSANLEITUNG**
HU	**Sövényvágó**	**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**
SK	**Nožnice na živé ploty**	**NÁVOD NA OBSLUHU**
CZ	**Zastřihovač živých plotů**	**NÁVOD K OBSLUZE**

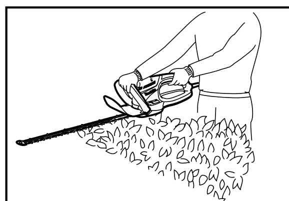
UH5580
UH6580
UH7580

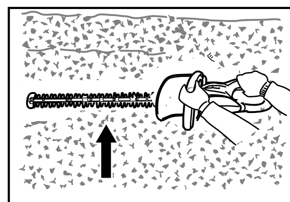


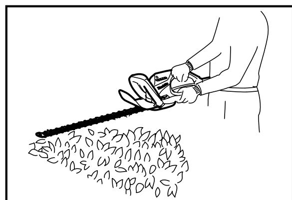


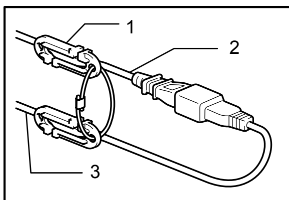


1 009317

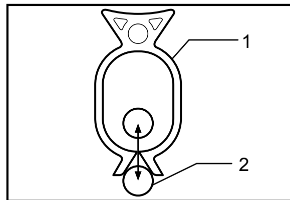

2 009319


3 009281

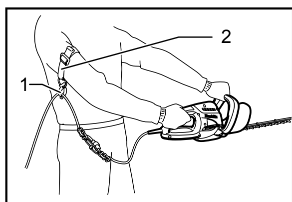

4 009313



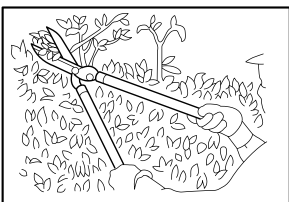
5 007542

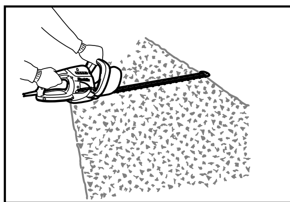


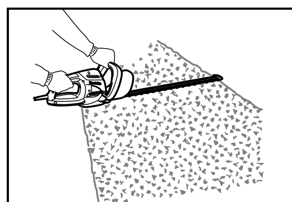
6 007545

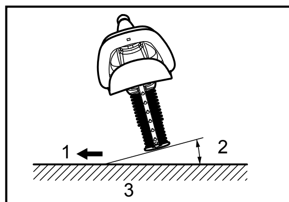


7 009324

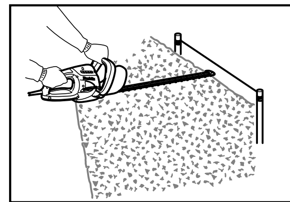

8 007559

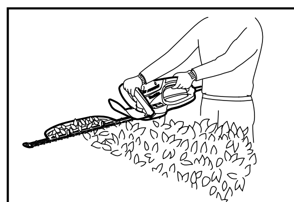

9 009315


10 009318

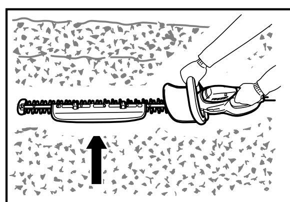


11 009285

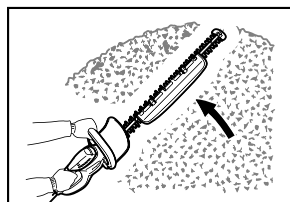

12 009320



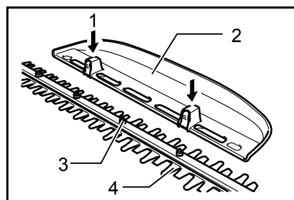
13 009321



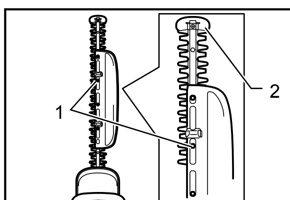
14 009322



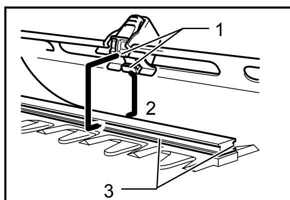
15 009323



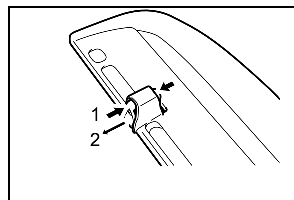
16 009290



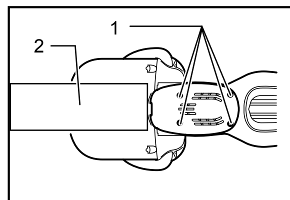
17 009291



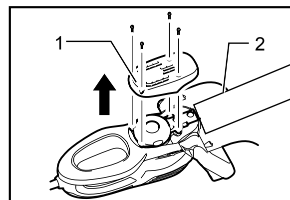
18 009292



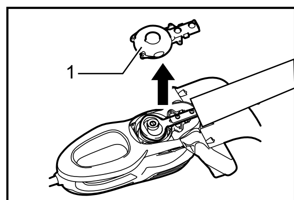
19 009293



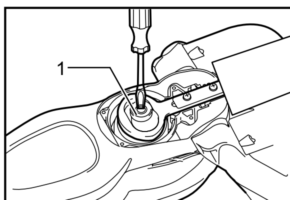
20 009295



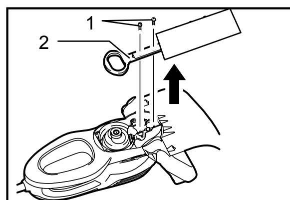
21 009296



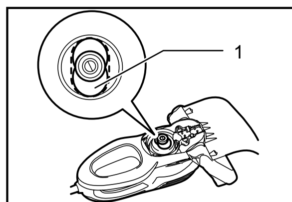
22 009297



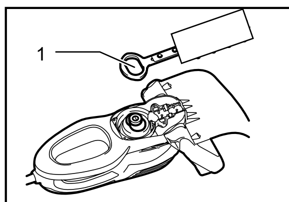
23 009298



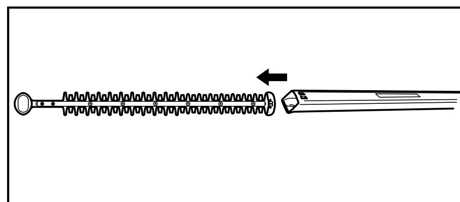
24 009299



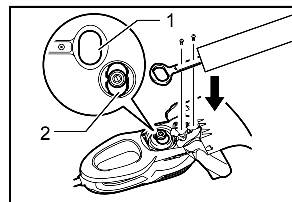
25 009300



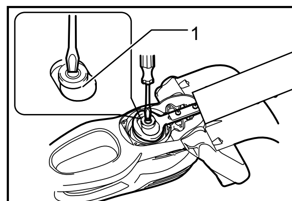
26 009301



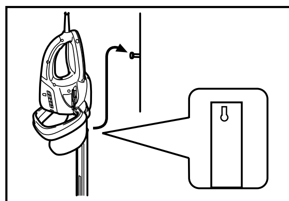
27 009302



28 009303



29 009304



30 009325

Explanation of general view

1-1. Switch trigger B
1-2. Switch trigger A
1-3. Switch trigger C
5-1. Hook complete
5-2. Tool's cord
5-3. Extension cord
6-1. Holder
6-2. Cord
7-1. Holder
7-2. Arm cord hook
11-1. Trimming direction
11-2. Tilt the blades
11-3. Hedge surface to be trimmed
16-1. Press
16-2. Chip receiver
16-3. Nut
16-4. Shear blade
17-1. Nut
17-2. Branch catcher
18-1. Hooks
18-2. Fit the hooks into groove
18-3. Grooves
19-1. Press the hooks on both sides
19-2. Unlock the hooks
20-1. Screws
20-2. Blade cover
21-1. Under cover
21-2. Blade cover
22-1. Gear housing cover
23-1. Crank
24-1. Screws
24-2. Shear blade
25-1. Crank
26-1. Ellipse of shear blade
28-1. Ellipse of shear blade
28-2. Crank
29-1. Crank

SPECIFICATIONS

Model	UH5580	UH6580	UH7580
Blade length	550 mm	650 mm	750 mm
Strokes per minute (min^{-1})	1,500	1,500	1,500
Overall length	970 mm	1,049 mm	1,157 mm
Net weight	4.3 kg	4.4 kg	4.6 kg
Safety class	⧈/II		

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END220-2

Symbol

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.


· Read instruction manual and follow the warnings and safety instructions.


· Wear eye protection.


· Wear ear protection.


· DOUBLE INSULATION


· Caution: particular care and attention required!


· Caution: withdraw the mains plug immediately if the cable is damaged!


· Protect against rain and damp!


· Wear safety gloves!


· Withdraw the mains plug!


· First aid


· Recycling


· CE marking


· Prohibited!

· Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE014-1

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-2

For European countries only

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 86.5 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 94.5 dB(A)
Uncertainty (K) : 0.7 dB(A)

Wear ear protection

ENG231-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : hedge trimming
Vibration emission (a_h) : 4.4 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENH021-2

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Hedge trimmer
Model No./ Type: UH5580, UH6580, UH7580
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 94.5dB
Guaranteed Sound Power Level: 96dB

30th January 2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEB041-4

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to drill safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
4. Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
5. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
6. The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
7. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
8. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
9. Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate. We recommend the use of a residual-current-operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.
10. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.

11. Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. Check cable for damage before starting work and replace if necessary. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
12. Keep cable away from the cutting area. Always work in such a way that the extension power cord is behind you.
13. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.
14. Make sure you have a secure footing before starting operation.
15. Hold the tool firmly when using the tool.
16. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
17. Immediately switch off the motor and unplug the mains plug if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
18. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and unplug the mains plug.
19. Switch off the trimmer and disconnect and secure the mains plug before doing any maintenance work.
20. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always unplug the mains plug. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
21. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
22. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

For your safety, this tool is equipped with a triple switching system. To turn on the tool, press two out of three triggers A, B and C. Release either one of the two pressed triggers to turn off. The sequence of switching is unimportant as the tool only starts when both switches are activated.

Straight cut

Fig.2

To trim the hedge straight, pull triggers A and B.

Vertical cut

Fig.3

Cut upwards with both hands pull the switch triggers B and C and move it in front of your body.

Far area cut

Fig.4

To trim the hedge in far area with both hands pull the switch triggers A and C.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Engage the extension cord

⚠CAUTION:

- Make sure that the extension cord is unplugged to the mains outlet.

Fig.5

When engaging the extension cord, secure it to the tool's cord with the hook complete. Attach the hook about 100 - 200 mm from the extension cord connector. This will help prevent unintentional disconnection.

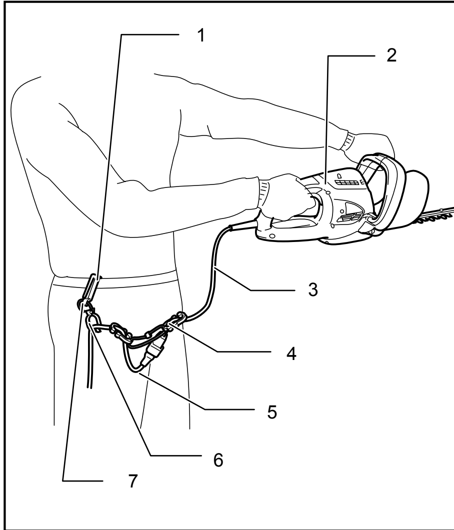
Waist cord hook

⚠CAUTION:

- Do not attach the holder of waist cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

- Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the waist cord hook helps to minimizing a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord.



1. Hook
2. Tool
3. Tool's cord
4. Hook complete
5. Extension cord
6. Holder
7. Waist cord hook

009316

Press in or pull out the cord through the opening of the holder.

Fig.6

⚠CAUTION:

- Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.

Arm cord hook (Accessory)

⚠CAUTION:

- Do not attach the holder of arm cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete hooks. Failure to do so may cause an accident or personal injury.
- Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the arm cord hook helps to minimize a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord.

Fig.7

Attach firmly the arm cord hook placing around your arm and pass the extension cord through the holder. The length of the arm cord hook band is adjustable.

NOTE:

- Do not pass the extension cord through the band.
- Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.
- Using the arm cord hook together with the waist cord hook is more helpful.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

Fig.8

⚠CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

Hold the trimmer with both hands pull the switch trigger A or B and move it in front of your body.

Fig.9

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

Fig.10

Fig.11

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

Fig.12

Attaching the chip receiver (accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

Fig.13

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

Fig.14

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

Fig.15

Installing or removing chip receiver (accessory)

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing chip receiver.

NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

Fig.16

Press the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the nuts on the shear blades. At this time, make sure that the chip receiver does not contact branch catcher at the top of the shear blades.

Fig.17

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit.

Fig.18

To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

Fig.19

⚠**CAUTION:**

- The blade cover (standard equipment) cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE:

- Check the chip receiver for secure installment before use.
- Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

⚠**CAUTION:**

- Do not use gasoline, thinner, benzine or heating oil etc..

Blade maintenance

Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or similars.
After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe off it with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

⚠**CAUTION:**

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

Removing or installing shear blade

⚠**CAUTION:**

- Before removing or installing shear blade, always be sure that the tool is switched off and unplugged.
- When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE:

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.
- For specific way of removing and installing shear blades refer to the reverse of a package for accessory shear blades.

Removing the shear blades

Reverse the tool and loosen four screws.

Fig.20

NOTE:

- Be careful not to get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

Remove the under cover.

Fig.21

Remove the gear housing cover.

Fig.22

Set the crank at the angle as shown in the figure with a slotted bit screwdriver.

Fig.23

Remove two screws from the shear blades and the shear blade unit will be taken out.

Fig.24

⚠**CAUTION:**

- Return the gear to the original position in such a manner as it was installed if it should be taken away by mistake.

Installing the shear blade

Prepare 4 removed screws (For under cover), 2 screws (For shear blade), gear housing cover, under cover, and new shear blades.

Adjust the crank position as shown in the figure. At this time, apply some grease provided with new shear blades to the periphery of the crank.

Fig.25

Overlap the oval hole in the upper blade with that in the lower one.

Fig.26

Take out the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones for easy handling during the replacement of blades.

Fig.27

Place the new shear blades on the tool so that the oval holes in the shear blades fit onto the crank. Overlap the holes in the shear blades with the screw holes in the tool and then secure them with two screws.

Fig.28

Check the crank for smooth turn with a slotted bit screwdriver.

Fig.29

Install the gear housing, under cover on the tool. Tighten the screw firmly.

Remove the blade cover and then turn on the tool to check it for proper movement.

NOTE:

- When the shear blades does not operate properly, there is a poor fit between the blades and crank. Redo from the beginning.

Storage

The hook hole in the bottom of the blade cover is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Fig.30

Put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully.

Store the tool in the place not exposed to water and rain.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠**CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Hook complete
- Shear blade assembly
- Waist cord hook
- Arm cord hook

УКРАЇНСЬКА

Пояснення до загального виду

1-1. Курковий вмикач B
1-2. Курковий вмикач A
1-3. Курковий вмикач C
5-1. З’єднувальний гачок
5-2. Кабель інструменту
5-3. Шнур подовжувач
6-1. Тримач
6-2. Кабель
7-1. Тримач
7-2. Наплічне кріплення для кабелю
11-1. Напрямок підрізування
11-2. Нахиліть полотно
11-3. Поверхня живоплоту, яку необхідно підрізати
16-1. Натиснути
16-2. Уловлювач скалок
16-3. Гайка
16-4. Ножове полотно
17-1. Гайка
17-2. Захват для гілок
18-1. Кріплення
18-2. З’єднайте гачки з пазом
18-3. Пази
19-1. Натисніть на гачки з обох боків
19-2. Від’єднайте гачки
20-1. Гвинти
20-2. Кришка диску
21-1. Нижня кришка
21-2. Кришка диску
22-1. Кожух зубчатої передачі
23-1. Кривошипний механізм
24-1. Гвинти
24-2. Ножове полотно
25-1. Кривошипний механізм
26-1. Еліпсоїдний отвір ножового полотна
28-1. Еліпсоїдний отвір ножового полотна
28-2. Кривошипний механізм
29-1. Кривошипний механізм

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	UH5580	UH6580	UH7580
Довжина полотна	550 мм	650 мм	750 мм
Швидкість ланцюга за хвилину (min^{-1})	1500	1500	1500
Загальна довжина	970 мм	1049 мм	1157 мм
Чиста вага	4,3 кг	4,4 кг	4,6 кг
Клас безпеки	⧈/II		

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

• Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END220-2

Умовне позначення

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Уважно прочитай посібник та завжди дотримуйся попереджуючих інструкцій та інструкцій з техніки безпеки.

· Вдягайте засоби захисту очей.

· Вдягайте засоби захисту слуху.

· ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ

· Обережно: потребує особливої уваги та обережності!

· обережно: негайно витягніть штепсель із сіті у разі пошкодження кабелю.

· Обов'язково захищайте від дощу та вологи!

· Одягни захисні рукавиці!

· Вимкніть штепсель із сіті!



· Перша допомога



· Повторне застосування



· Відмітка CE



· Заборонено!



· Тільки для країн ЄС
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!
Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE014-1

Призначення

Інструмент призначено для підрізки живоплоту.

ENF002-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в табличці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENG102-2

Для Європейських країн тільки

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}) : 86.5 дБ(A)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94.5 дБ(A)

Погрішність (K): 0.7 дБ(A)

Обов’язково використовуйте протишумові засоби

ENG231-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначається згідно з EN60745:

Режим роботи: підстригання живої огорожі

Вібрація ($a_{год}$) : 4.4 м/с^2

Похибка (K): 1.5 м/с^2

ENH021-2

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання: Ланцюгова пила для підрізування живоплоту

№ моделі / тип: UH5580, UH6580, UH7580

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

2000/14/EC, 98/37/EC до 28 грудня 2009 року, а потім 2006/42/EC з 29 грудня 2009 року

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/EC, відбулася згідно з додатком додатку V.

Виміряний рівень акустичної потужності: 94.5дБ

Гарантований рівень акустичної потужності: 96дБ

30 січня 2009

000230

Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

GEB041-4

Особливі правила техніки безпеки

НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ недбалого поводження з цим виробом (яке з'являється після регулярного використання) замість суворого дотримання правил безпеки при роботі з дрилем. При використанні цього електроінструменту із порушенням правил техніки безпеки або на за призначенням, Ви можете отримати серйозну травму.

1. **Тримайте всі частини тіла на відстані від ріжучого полотна. Не зчищайте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який Ви хочете зрізати, під час руху полотна. Обов’язково переконайтеся в тому, що вимикач стоїть у положенні «Вимкнено» при видаленні застряглого матеріалу.** Одна мить необережності при експлуатації ланцюгової пили може призвести до серйозної травми.
2. **При перенесенні тримайте ланцюгову пилу за руків'я при нерухомому ріжучому полотні. При транспортуванні або зберіганні інструменту завжди закривайте полотно кришкою.** Правильне поводження з інструментом зменшить ризик травмування ланцюгом.
3. **Тримайте кабель на відстані від зони підрізування.** Під час експлуатації Ви можете не помітити кабель у заростях та випадково перерізати його пилою.
4. Не використовуйте ланцюгову пилу під час дощу або за умов високої вологості або сирості. Електричний двигун не є водостійким.
5. Користувачі-початківці повинні мати досвідченого користувача, який зміг би показати, як правильно працювати з інструментом.
6. Дітям та підліткам молодше 18 років забороняється користуватися ланцюговою пилою. Цю заборону може бути знято з юнаків віком старших 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.

7. Працювати з пилою можна, лише якщо Ви у хорошому фізичному стані. Якщо Ви втомлені, Ваша увага знижена. Будьте особливо обережними наприкінці робочого дня. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану третім сторонам.
8. Забороняється працювати з пилою після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
9. Переконайтеся в тому, що напруга та частота джерела струму відповідають специфікаціям на паспортній табличці. Ми рекомендуємо використовувати пристрій захисного відключення (перериватч замикання на землю) зі струмом вимикання 30 мА або нижче, або запобіжник витікання струму на землю.
10. Робочі рукавиці з міцної гуми входять до набору обладнання ланцюгової пили; обов'язково одягайте їх при роботі з нею. Взуття повинно бути міцним, з нековзними підошвами.
11. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи знаходиться вона у хорошому робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Перед початком роботи перевірте кабель на предмет пошкоджень; при необхідності замініть його. Забороняється використовувати ланцюгову пилу, якщо вона неповністю зібрана.
12. Тримайте кабель на відстані від зони підрізування. При експлуатації пили кабель-подовжувач повинен завжди знаходитися позаду Вас.
13. Негайно вийміть штепсель з мережі живлення при пошкодженні або перерізуванні кабелю.
14. Перед початком роботи переконайтеся, що Ви стоїте на надійній поверхні.
15. Під час роботи тримайте інструмент міцно.
16. Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході.
17. Негайно вимкніть двигун та вийміть штепсель з мережі живлення, якщо ріжуче полотно доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмету. Перевірте ріжуче полотно на предмет пошкодження; при пошкодженні – негайно полагодьте його.
18. Перед перевіркою ріжучого пристрою, усуненням неполадок або усуненням матеріалу, застряглого у ріжучому полотні, завжди вимикайте пилу та виймайте штепсель з мережі живлення.
19. Вимикайте пилу та обов'язково від'єднуйте штепсель перед проведенням будь-якої роботи з технічного обслуговування.
20. При перенесенні ланцюгової пили до іншого місця, у тому числі під час роботи, завжди виймайте штепсель з мережі живлення. Забороняється переносити або перевозити пилу з працюючим ріжучим полотном. Ніколи не хапайтеся за ріжучий пристрій руками.
21. Почистіть ланцюгову пилу, а особливо ріжуче полотно після використання та перед тим, як покласти інструмент для довготривалого зберігання. Злегка змастіть ріжуче полотно та накрийте його кришкою. Кришку, що додається до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання ланцюгової пили.
22. Зберігайте ланцюгову пилу у чохлі у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у місці, недоступному для дітей. Ланцюгову пилу забороняється зберігати на відкритому повітрі.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

Для Вашої безпеки інструмент обладнано потрійною системою вмикання. Щоб увімкнути інструмент, натисніть на два з трьох куркових вмикачів A, B та C. Відпустіть будь-який з двох натиснутих куркових вмикачів, щоб вимкнути інструмент. Порядок вмикання не є важливим, так як інструмент вмикається, лише коли обидва вимикачі включено.

Пряме підрізування

Fig.2

Щоб прямо підрізати живопліт, натисніть на куркові вмикачі A та B.

Вертикальне підрізування

Fig.3

Щоб провести підрізування у напрямку догори, обома руками натисніть на куркові вмикачі B та C та підріжте живопліт перед собою.

Підрізування у віддаленій зоні

Fig.4

Щоб підрізати живопліт у віддаленій зоні, натисніть обома руками на куркові вмикачі A та C.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Використовуйте шнур-подовжувач.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов’язково вимкніть з розетки шнур-подовжувач.

Fig.5

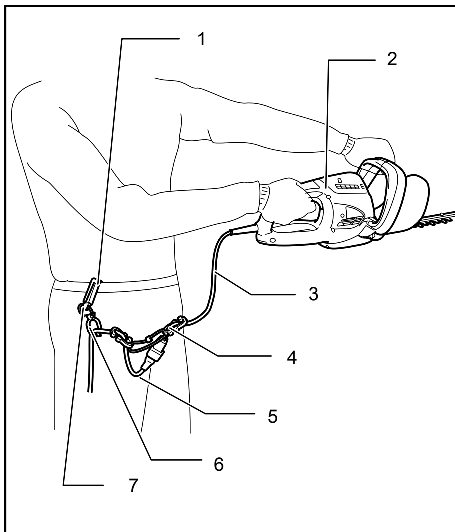
При використанні шнура-подовжувача скріпіть його з кабелем інструменту за допомогою з’єднувального гачка. Приєднуйте гачок на відстані 100 - 200 мм від шнура-подовжувача: це убезпечить його від випадкового відключення.

Напоясне кріплення для кабелю

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор напоясного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед з’єднувальним гачком. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного випадку або травмування.
- Міцно приєднайте одне кріплення з’єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з’єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання напоясного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через ненатягнутий шнур-подовжувач.



1. Скоба
2. Інструмент
3. Кабель інструменту
4. З’єднувальний гачок
5. Шнур подовжувач
6. Тримач
7. На поясне кріплення для кабелю

009316

Натисніть всередину або витягніть кабель через отвір фіксатора.

Fig.6

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.

Наплічне кріплення для кабелю (додаткове обладнання)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор наплічного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед кріпленнями з’єднувального гачка. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного випадку або травмування.
- Міцно приєднайте одне кріплення з’єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з’єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання наплічного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через ненатягнутий шнур-подовжувач.

Fig.7

Міцно приєднайте наплічне кріплення для кабелю, одягнувши його на плече, та проведіть шнур-подовжувач через фіксатор. Довжина ременя наплічного кріплення для кабелю може регулюватися.

ПРИМІТКА:

- Не проводьте шнур-подовжувач через ремінь.
- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.
- Рекомендується використовувати наплічне кріплення для кабелю разом з на поясним кріпленням для кабелю.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час проведення підрізування. Ріжуче полотно може зламатися та завдати серйозної травми.
- Не працюйте з ланцюговою пилою, дотягуючись до віддалених зон, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

Не намагайтеся зрізувати ланцюговою пилою гілки, товщі за 10 мм у діаметрі. Такі гілки слід спочатку зрізати садовими ножицями до рівня, відповідного можливостям ланцюгової пили.

Fig.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.

Тримайте ланцюгову пилу обома руками, натисніть на куркові вмикачі А та В та проведіть зрізування перед собою.

Fig.9

У порядку стандартної дії при роботі, нахиліть ріжуче полотно у напрямку проведення підрізування, рухайте ним спокійно та повільно при швидкості з розрахунку 3 - 4 секунди на метр.

Fig.10
Fig.11

Щоб рівномірно підрізати верхню частину живоплоту, рекомендується прив'язати мотузку на бажаній висоті живоплоту та провести підрізання вздовж неї, використовуючи її у якості орієнтиру.

Fig.12

Приєднання до інструменту уловлювача скалок (додаткове обладнання) при проведенні прямого підрізування може допомогти уникнути розкидання зрізаного листя.

Fig.13

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, рекомендується проводити підрізування у напрямку знизу вгору.

Fig.14

Підрізайте самшит або рододендрон у напрямку від основи догори, щоб у результаті досягнути гарного вигляду та отримати хороші результати роботи.

Fig.15

Установка та знімання уловлювача скалок (додаткове обладнання)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед установкою або зніманням уловлювача скалок обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.

ПРИМІТКА:

- При заміні уловлювача скалок завжди одягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.
- Перед встановленням уловлювача скалок завжди знімайте кришку ножового полотна.
- Уловлювач скалок уловлює зрізане листя і полегшує збирання зрізаного листя. Його можна встановити з будь-якого боку інструменту.

Fig.16

Притисніть уловлювач скалок до ножового полотна таким чином, щоб його прорізи перекривали гайки ножового полотна. При цьому не допускайте контакту уловлювача скалок із захватом для гілок зверху ножового полотна.

Fig.17

При цьому уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки увійшли в пази на механізмі ножового полотна.

Fig.18

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важіль з обох боків, так щоб його гачки від'єдналися.

Fig.19

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Кришка ножового полотна (стандартне обладнання) не може бути встановлений на інструмент, якщо на ньому встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням або зберіганням інструменту зніміть уловлювач скалок, після чого закрийте ножове полотно чохлом.

ПРИМІТКА:

- Перевірте, чи надійно встановлено уловлювач скалок, перед тим як почати роботу.
- Ніколи не намагайтеся зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, щоб від'єднати його гачки від пазів ріжучого механізму: використання надмірної сили може призвести до його пошкодження.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Чистка інструменту

Проводьте чистку інструменту, витираючи пил сухою або змоченою в милі ганчіркою.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не використовуйте газолін, розріджувач, бензин або топковий мазут тощо.

Технічне обслуговування ножового полотна

Змащуйте полотно мастилом або аналогічним засобом перед початком роботи та через кожну годину під час роботи.

По закінченню роботи усуньте пил з обох боків полотна дротяною щіткою, протріть його ганчіркою, після чого нанесіть достатню кількість маловʼязкого мастила, такого як машинне мастило і т . п. та розпилене мастило.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не мийте ріжуче полотно у воді. Недотримання цієї інструкції може призвести до утворення іржі та пошкодження інструменту.

Знімання та установка ножового полотна

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед зніманням або установкою ножового полотна обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.
- При заміні ножового полотна завжди носіть рукавиці, не знімаючи кришку, щоб уникнути прямого контакту рук і обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.

ПРИМІТКА:

- Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.
- Для того, щоб ознайомитися з детальною інформацією щодо способу знімання та установки ножового полотна, дивіться зворотну сторону упаковки для додаткового ножового полотна.

Знімання ножового полотна

Переверніть інструмент та ослабте чотири гвинти.

Fig.20

ПРИМІТКА:

- Будьте обережні, не забрудніть руки, так як приводна частина механізму ножового полотна змащена мастилом.

Зніміть внутрішню кришку.

Fig.21

Зніміть кожух зубчатої передачі.

Fig.22

Перемістіть кривошипний механізм під кутом, як вказано на малюнку, за допомогою a slotted bit викрутки.

Fig.23

Відгвинтіть два гвинти з ножового полотна, після чого механізм ножового полотна можна буде зняти.

Fig.24

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Поверніть зубчату передачу у вихідне положення, в яке вона була попередньо встановлена, у разі, якщо її помилково було з нього виведено.

Установка ножового полотна

Приготуйте 4 знятих гвинти (до внутрішньої кришки), 2 гвинти (до ножового полотна), кожух зубчатої передачі, внутрішню кришку та нове ножове полотно.

Поправте положення кривошипного механізму, як вказано на малюнку. При цьому нанесіть мастило, що додається до нового ножового полотна, по краях кривошипного механізму.

Fig.25

Сумістіть овальний отвір у верхньому ріжучому полотні з відповідним отвором у нижньому.

Fig.26

Візьміть кришку від старого ріжучого полотна та встановіть його на нове для зручності під час маніпуляцій з заміни полотна.

Fig.27

Встановіть нове ножове полотно на інструмент, так щоб овальні отвори у ножовому полотні співпадали з кривошипним механізмом. Сумістіть отвори у ножовому полотні з гвинтовими отворами в інструменті та скріпіть їх двома гвинтами.

Fig.28

Перевірте кривошипний механізм на предмет плавного обертання за допомогою викрутки.

Fig.29

Встановіть на інструменті кожух зубчатої передачі та внутрішню кришку. Міцно закріпіть гвинт.

Зніміть кришку ріжучого полотна, після чого увімкніть інструмент, щоб перевірити, що полотно рухається відповідним чином.

ПРИМІТКА:

- Якщо ножове полотно рухається невідповідним чином, це говорить про неточне суміщення між полотном і кривошипним механізмом. Повторіть дії згідно з цією інструкцією спочатку.

Зберігання

Отвір в нижній частині кришки ріжучого полотна пристосовано для того, щоб інструмент можна було повісити на стіні на цвях або шуруп.

Fig.30

Встановіть кришку на ножове полотно, так щоб закрити його. Зберігайте інструмент у місці, недоступному для дітей.

Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу води та дощу.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Кришка полотна
- З’єднувальний гачок
- Комплект ножового полотна
- Напоясне кріплення для кабелю
- Наплічне кріплення для кабелю

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Język spustowy przełącznika B
1-2. Język spustowy przełącznika A
1-3. Język spustowy przełącznika C
5-1. Zestaw zaczepów do mocowania kabli
5-2. Kabel zasilający narzędzia
5-3. Przedłużacz
6-1. Uchwyt
6-2. Kabel
7-1. Uchwyt
7-2. Zaczep kabla na pasek naramienny
11-1. Kierunek przycinania
11-2. Kąt pochylenia noży
11-3. Przycinana powierzchnia żywopłotu
16-1. Docisnąć
16-2. Deflektor liści
16-3. Nakrętka
16-4. Noże
17-1. Nakrętka
17-2. Osłona końca belki
18-1. Haczyki
18-2. Włóż haczyki do rowków
18-3. Rowki
19-1. Ściśnij haczyki po obu stronach
19-2. Odczep haczyki
20-1. Wkręty
20-2. Osłona ostrza
21-1. Osłona spodnia
21-2. Osłona ostrza
22-1. Pokrywa obudowy silnika
23-1. Mimośród
24-1. Wkręty
24-2. Noże
25-1. Mimośród
26-1. Owalny otwór w belce nożowej
28-1. Owalny otwór w belce nożowej
28-2. Mimośród
29-1. Mimośród

SPECYFIAKCJE

Model	UH5580	UH6580	UH7580
Długość belki nożowej	550 mm	650 mm	750 mm
Liczba oscylacji na minutę (min^{-1})	1 500	1 500	1 500
Długość całkowita	970 mm	1 049 mm	1 157 mm
Ciężar netto	4,3 kg	4,4 kg	4,6 kg
Klasa bezpieczeństwa	⧈/II		

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END220-2

Symbol

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.


· Należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa.


· Stosować środki ochrony oczu.


· Stosować środki ochrony uszu.


· PODWÓJNA IZOLACJA

· Uwaga: wymagana jest szczególna ostrożność i uwaga!


· Uwaga: w przypadku uszkodzenia przewodu należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilającą!


· Chronić przed deszczem i wilgocią!


· Zakładać rękawice ochronne!


· Wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda!


· Pierwsza pomoc



· Recykling


· Oznakowanie CE


· Zabronione!


· Tylko dla krajów UE
Nie usuwać sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego!
Przestrzegając Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej wprowadzenia w życie zgodnie z prawem narodowym, sprzęt elektryczny o zakończonym okresie eksploatacyjnym należy gromadzić oddzielnie i zwracać do organizacji zajmujących się zbieraniem zużytego sprzętu.

ENE014-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do przycinania żywopłotów.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG102-2

Tylko dla krajów europejskich

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) : 86.5 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 94.5 dB (A)
Niepewność (K): 0.7 dB(A)

Należy stosować ochraniacze na uszy

ENG231-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: przycinanie żywopłotu
Wytwarzanie drgań (a_h) : 4.4 m/s^2
Niepewność (K) : 1.5 m/s^2

ENH021-2

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny: Nożyce do żywopłotu
Nr modelu/Typ: UH5580, UH6580, UH7580
są produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

spełniają wymogi określone w dyrektywie 2000/14/WE do dnia 28 grudnia 2008, a począwszy od dnia 29 grudnia 2009 w dyrektywie 2006/42/WE

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem V.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94.5dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96dB

30 stycznia 2009

000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEB041-4

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE DOPUŚCIĆ, aby dobre obeznanie i przyzwyczajenie do wyrobu (zdobyte przez częste użytkowanie) zastąpiło ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Poprzez użytkowanie niniejszego elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub nieprawidłowy, można doznać poważnych obrażeń ciała.

1. **Nie wolno zbliżać dłoni oraz innych części ciała do noży (ostrzy). Ciętego materiału nie wolno usuwać, ani przytrzymywać, kiedy noże są w ruchu. Przed usunięciem zablokowanego materiału należy koniecznie sprawdzić, czy narzędzie jest wyłączone.** Chwila nieuwagi podczas pracy z tym narzędziem może spowodować poważne zranienie.
2. **Nożyce do żywopłotu należy przenosić trzymając za uchwyt, a noże powinny być nieruchome. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze powinna być założona osłona.** Prawidłowe obchodzenie się z tym narzędziem zmniejsza ryzyko urazów powodowanych ostrzami.
3. **Należy uważać, aby kabel był zawsze oddalony od obszaru cięcia.** Podczas pracy kabel może się kryć w roślinności i można go przypadkowo przeciąć.
4. Nożyc do żywopłotu nie wolno używać podczas deszczu, kiedy występuje rosa, itp. Silnik elektryczny tego narzędzia nie jest wodoszczelny.
5. Osoba mająca praktyczne doświadczenie z nożycami do żywopłotu powinna poinstruować użytkownika, który jeszcze nie pracował z takim narzędziem.
6. Dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać nożyc do żywopłotu. Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.

7. Używaj nożyc do żywopłotu tylko wtedy, gdy jesteś w doskonałym stanie fizycznym. W przypadku zmęczenia twoja koncentracja będzie obniżona. Zachowuj szczególną ostrożność pod koniec dnia roboczego. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim.
8. Osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków lub przyjmującym leki nie wolno podejmować pracy.
9. Należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci zasilającej są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej narzędzia. Zalecamy stosowanie bezpieczników różnicowo-prądowych o prądzie różnicowym 30 mA lub mniejszym, lub podobnych, wyzwalanych prądem upływowym.
10. Rękawice robocze z grubej skóry należą do podstawowego wyposażenia przy pracy z nożycami i należy je nosić zawsze. Należy też nosić mocne buty z antypoślizgowymi podeszwami.
11. Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nożyce są w dobrym i zapewniającym bezpieczeństwo stanie. Należy sprawdzić, czy zabezpieczenia są zamocowane prawidłowo. Przed rozpoczęciem pracy należy też sprawdzić, czy nie jest uszkodzony kabel i w razie potrzeby wymienić go. Nożyc do żywopłotu nie wolno używać, jeśli nie są zmontowane całkowicie.
12. Kabel należy utrzymywać z dala od miejsca cięcia. Kabel w czasie pracy musi być zawsze za tobą.
13. Jeśli kabel zostanie uszkodzony lub przecięty, jego wtyczkę należy natychmiast wyciągnąć z gniazda.
14. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy grunt pod nogami jest pewny.
15. Narzędzie należy trzymać pewnie podczas pracy.
16. Nie należy bez potrzeby uruchamiać narzędzia bez obciążenia.
17. Kiedy noże zetkną się z elementami ogrodzenia lub innym twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć silnik i wyciągnąć z gniazda wtyczkę. Należy sprawdzić, czy nożyce nie zostały uszkodzone i w razie potrzeby naprawić je natychmiast.
18. Przed sprawdzaniem nożyc, usuwaniem uszkodzeń lub materiału zablokowanego w nożycach, należy je zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
19. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
20. Przed przeniesieniem nożyc na inne miejsce, także podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda. Nie wolno przenosić lub przewozić nożyc, gdy noże są w ruchu. Nigdy nie chwytaj ostrzy rękami.
21. Nożyce, a zwłaszcza ostrza należy wyczyścić po pracy, a także przed odłożeniem na przechowanie. Noże należy lekko naoliwić i nałożyć na nie osłonę. Osłonę, która została dostarczona z nożycami, można zawiesić na ścianie i jest to bezpieczny i praktyczny sposób przechowywania tego narzędzia.
22. Nożyce należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z założoną osłoną. Dzieciom nie wolno mieć dostępu do nożyc. Nożyc nie wolno przechowywać na dworze.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:
NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:
- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1
Narzędzie to posiada z zabezpieczenie w postaci potrójnego systemu włączania. Aby je włączyć, należy wcisnąć dwa z trzech języków spustowych A, B i C. Zwolnienie jednego z tych dwu wciśniętych spustów wyłącza nożyce. Kolejność wciskania nie ma znaczenia; narzędzie uruchamia się, kiedy wciśnięte są dwa języki spustowe.

Cięcie proste

Rys.2
Aby przycinać żywopłot prosto, należy pociągnąć za języki spustowe A i B.
Cięcie pionowe
Rys.3
Należy ciąć ku górze, oburącz, ciągnąc za języki spustowe B i C.
Cięcie dalszych miejsc
Rys.4
Aby przycinać dalsze miejsca żywopłotu, należy oburącz pociągnąć za języki spustowe A i C.

MONTAŻ

⚠UWAGA:
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Dołączanie przedłużacza kabla zasilającego

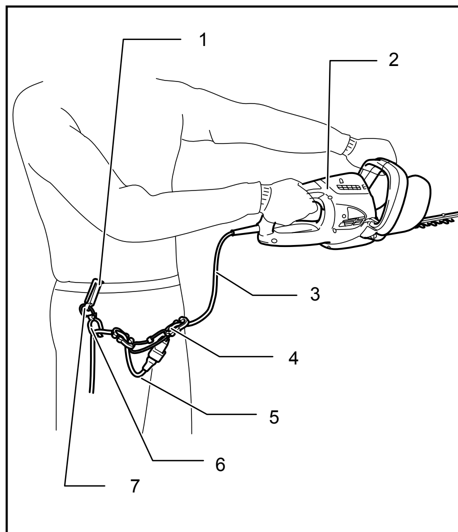
⚠UWAGA:
- Należy się upewnić, że wtyczka kabla jest wyjęta z gniazda.

Rys.5
Dołączając kabel przedłużający, należy go przymocować do kabla narzędzia zaczepem dostarczonym w zestawie. Zaczep należy przymocować 100 - 200 mm od złącza kabla narzędzia. W ten sposób unikniemy przypadkowym rozłączeniom kabli.

Zaczep kabla na pasek

⚠UWAGA:
- Zaczep ten należy mocować wyłącznie do kabla przedłużającego. Nie należy go mocować bliżej nożyc, przez zestawem zaczepów. Nie zastosowanie się do tej zasady może spowodować wypadek lub zranienie.
- Jeden z zaczepów należy silnie zamocować do kabla narzędzia, a drugi zaczep do kabla przedłużającego. Praca z nożycami, kiedy zamocowany jest tylko jeden zaczep może spowodować wypadek lub zranienie.

Stosowanie zaczepu na pasek od spodni zmniejsza ryzyko przypadkowego przecięcia luźnego kabla przedłużającego.



1. Hak
2. Narzędzie
3. Kabel zasilający narzędzia
4. Zestaw zaczepów do mocowania kabli
5. Przedłużacz
6. Uchwyt
7. Zaczep kabla na pasek

009316

Wciśnij lub wyciągnij kabel z otwór w elemencie mocowania.

Rys.6

⚠UWAGA:
- Nie stosuj zbyt wielkiej siły rozchylając element mocujący. Duża siła może uszkodzić ten element.

Zaczep na pasek naramienny (wyposażenie opcjonalne)

⚠UWAGA:
- Zaczep ten należy mocować wyłącznie do kabla przedłużającego. Nie należy go mocować bliżej nożyc, przed zestawem zaczepów. Nie zastosowanie się do tej zasady może spowodować wypadek lub zranienie.
- Jeden z zaczepów należy silnie zamocować do kabla narzędzia, a drugi zaczep do kabla przedłużającego. Praca z nożycami, kiedy zamocowany jest tylko jeden zaczep może spowodować wypadek lub zranienie.

Stosowanie zaczepu na pasek naramienny zmniejsza ryzyko przypadkowego przecięcia luźnego kabla przedłużającego.

Rys.7
Zaczem na pasek naramienny należy silnie zamocować na ramieniu, a kabel przedłużający ułożyć w elemencie mocującym. Długość paska naramiennego można regulować.

UWAGA:
- Kabla zasilającego nie należy przekładać za pasek.
- Nie stosuj zbyt wielkiej siły rozchylając element mocujący. Duża siła może uszkodzić ten element.
- Bardziej pomaga używanie zaczepu na pasek naramienny oraz zaczepu na pasek od spodni.

DZIAŁANIE

⚠UWAGA:
- Podczas przycinania należy uważać na metalowe ogrodzenia lub inne twarde przedmioty. Mogą one spowodować pęknięcie ostrzy oraz poważne obrażenia.
- Podczas przycinania sięganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne. Nie wolno podczas pracy stać na niepewnym podłożu.

Nie wolno usiłować przecinać tym narzędziem gałęzie grubsze niż 10 mm. Gałęzie takie trzeba najpierw ściąć innym narzędziem do poziomu przycinania.

Rys.8

⚠UWAGA:

- Nie wolno też przycinać martwych gałęzi, ani innych twardych elementów. Nie przestrzeganie tego może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

Należy trzymać narzędzie oburącz, ciągnąc za języki spustowe A i B.

Rys.9
Stosując podstawową metodę pracy, należy pochylić ostrza w kierunku przycinania i przesuwać je spokojnie i powoli, z szybkością jednego metra w ciągu 3 - 4 sekund.

Rys.10
Rys.11
Aby przycinać równo górną powierzchnię żywopłotu, dobrze jest na wymaganej wysokości zawiesić sznurek i przycinać wzdłuż niego.

Rys.12
Stosowanie deflektora (wyposażenie opcjonalne) podczas przycinania prostego zapewnia odrzucanie obciętych liści w sposób kontrolowany.

Rys.13
Równe przycięcie żywopłotu osiągamy przycinając od dołu do góry.

Rys.14
Żywopłoty z bukszpanu i rododendronu (różanecznika) należy przycinać od dołu ku górze – wyglądają wtedy najładniej.

Rys.15

Montaż i demontaż osłony deflektora (wyposażenie opcjonalne)

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do zakładania lub zdejmowania tarczy zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

UWAGA:

- Podczas zakładania lub zdejmowania deflektora należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać ostrzy bezpośrednio. Nie przestrzeganie tej zasady może spowodować obrażenia.
- Przed zainstalowaniem pojemnika należy się zawsze upewnić, że została zdjęta osłona ostrza.
- Deflektor zbiera odcięte liście i ułatwia pozbywanie się ich. Można go zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Rys.16
Montując deflektor należy go docisnąć do belki nożowej, tak aby wpusty pasowały do nakrętek belki. Należy przy tym uważać, aby deflektor nie dotykał osłony końca belki nożowej.

Rys.17
Deflektor mocuje się umieszczając jego haczyki w rowkach belki nożowej.

Rys.18
Aby zdemontować deflektor, naciśnij haczyki po obu stronach i haczyki się odczepią.

Rys.19

⚠UWAGA:

- Osłonę ostrzy (wyposażenie standardowe) nie można zamontować, kiedy zamontowany jest deflektor. Przed przenoszeniem lub przechowywaniem tego narzędzia, należy wymontować deflektor, a następnie założyć osłonę belki nożowej.

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy z użyciem deflektora, należy sprawdzić czy jest on zamontowany prawidłowo.
- Deflektora nie wolno demontować z użyciem dużej siły, kiedy haczyki mocujące znajdują się w rowkach. Może to go uszkodzić.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Czyszczenie narzędzia

Narzędzie to należy czyścić usuwając kurz szmatką - suchą lub namoczoną w roztworze mydła.

⚠UWAGA:

- Nie używać ropy naftowej, rozcieńczalnika, benzyny lub oleju itp.

Konserwacja noży

Noże należy zwilżać olejem maszynowym przed rozpoczęciem pracy oraz co godzinę podczas pracy.
Po pracy należy drucianą szczotką usunąć kurz po obu stronach belki nożowej, wytrzeć szmatką, a następnie zwilżyć olejem o niskiej lepkości, np. maszynowym.

⚠UWAGA:

- Noży nie wolno myć wodą. Mycie takie powoduje korodowanie i uszkodzenie narzędzia.

Demontaż lub montaż belki nożowej

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do montowania lub demontowania belki nożowej należy się upewnić, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

- Podczas zakładania lub zdejmowania belki nożowej należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać ostrzy bezpośrednio. Nie przestrzeganie tej zasady może spowodować obrażenia.

UWAGA:

- Nie wolno wycierać smaru z trybów i mimośrodu. Nie przestrzeganie tego może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.
- Dokładny opis montowania i demontowania belki nożowej znajduje się na odwrocie opakowania belki nożowej.

Demontowanie belki nożowej

Odwróć narzędzie spodem do góry i poluzuj cztery śruby.

Rys.20

UWAGA:

- Uważaj, aby się na pobrudzić, gdyż w mechanizmie napędu noży znajduje się smar.

Usuń osłonę dolną.

Rys.21

Zdejmij osłonę mechanizmu.

Rys.22

Ustaw śrubokrętem mimośród pod kątem, jak na rysunku.

Rys.23

Wykręć z belki nożowej dwie śruby i wyjmij ją.

Rys.24

⚠UWAGA:

- Jeżeli przez pomyłkę przekładnia została wyjęta, należy ją ponownie umieścić w oryginalnym położeniu w taki sposób, jak była zainstalowana.

Montowanie belki nożowej.

Przygotuj 4 usunięte śruby osłony dolnej, 2 belki nożowej, osłonę mechanizmu, osłonę dolną oraz nową belkę nożową.

Wyreguluj położenie mimośrodu - jak na rysunku. Teraz nałóż na mimośród nieco smaru dostarczonego z nową belką nożową.

Rys.25

Dopasuj owalny otwór w górnych nożach do takiego samego w dolnych nożach.

Rys.26

Załóż osłonę starej belki nożowej na nową, co ułatwi manipulowanie podczas wymiany belek.

Rys.27

Nową belkę należy ułożyć na narzędziu w ten sposób, aby owalne otwory w belce znalazły się na mimośrodzie. Otwory te należy dopasować do otworów na śruby w narzędziu, a następnie dokręcić te śruby.

Rys.28

Teraz sprawdź, czy mimośród obraca się płynnie, pokręcając go śrubokrętem.

Rys.29

Zamontuj osłony mechanizmu oraz osłonę dolną. Silnie dokręć śruby.

Zdejmij osłonę belki nożowej, a następnie włącz narzędzie, aby sprawdzić, czy nożyce pracują prawidłowo.

UWAGA:

- Jeśli noże nie pracują prawidłowo, jest to na skutek niedopasowania noży i mimośrodu. Należy wtedy przeprowadzić montaż od początku.

Przechowywanie

Otwór w osłonie noży służy do zawieszania narzędzia na ścianie.

Rys.30

Osłoną należy założyć na belkę nożową, aby ostrza były schowane całkowicie. Nożyce należy koniecznie strzec przed dziećmi.

Miejsce przechowywania nożyc powinno być suche.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Osłona belki nożowej
- Zestaw zaczepów do mocowania kabli
- Noże
- Zaczep kabla na pasek
- Zaczep kabla na pasek naramienny

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Declanşator întrerupător B
1-2. Declanşator întrerupător A
1-3. Declanşator întrerupător C
5-1. Ansamblu cârlig
5-2. Cablu maşină
5-3. Prelungitor
6-1. Suport
6-2. Cablu
7-1. Suport
7-2. Cârlig de braţ pentru cablu
11-1. Direcţie de tundere
11-2. Înclinaţi lamele
11-3. Suprafaţa gardului viu care va fi tunsă
16-1. Apăsaţi
16-2. Recipient de resturi
16-3. Piuliţă
16-4. Lamă de forfecare
17-1. Piuliţă
17-2. Prinzător de ramuri
18-1. Cârlige
18-2. Introducerea cârligelor în canelură
18-3. Caneluri
19-1. Apăsarea cârligelor de pe ambele părţi
19-2. Deblocarea cârligelor
20-1. Şuruburi
20-2. Apărătoarea pânzei
21-1. Capac inferior
21-2. Apărătoarea pânzei
22-1. Capac carcasă angrenaj
23-1. Pârghie cotită
24-1. Şuruburi
24-2. Lamă de forfecare
25-1. Pârghie cotită
26-1. Elipsă lamă de forfecare
28-1. Elipsă lamă de forfecare
28-2. Pârghie cotită
29-1. Pârghie cotită

SPECIFICAŢII

Model	UH5580	UH6580	UH7580
Lungime lamă	550 mm	650 mm	750 mm
Curse pe minut (min^{-1})	1.500	1.500	1.500
Lungime totală	970 mm	1.049 mm	1.157 mm
Greutate netă	4,3 kg.	4,4 kg.	4,6 kg.
Clasa de siguranţă	⧈/II		

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
• Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.
• Greutatea este specificată confom procedurii EPTA-01/2003

END220-2

Simbol

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asiguraţi-vă că înţelegeţi sensul acestora înainte de utilizare.


· Citiţi manualul de instrucţiuni şi respectaţi avertismentele şi instrucţiunile privind siguranţa.


· Purtaţi viziera.


· Purtaţi mijloace de protecţie a auzului.


· IZOLAŢIE DUBLĂ


· Atenţie: este necesară o grijă şi atenţie deosebită!


· Atenţie: deconectaţi imediat ştecherul de alimentare în cazul deteriorării cablului!


· Protejaţi maşina împotriva ploii şi umidităţii!


· Purtaţi mănuşi de protecţie!


· Deconectaţi ştecherul de alimentare!


· Primul ajutor



· Reciclare


· Marca CE

· Interzis!


· Doar pentru ţările din UE
Nu eliminaţi echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !
Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice şi electronice scoase din uz şi conform cu legile naţionale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viaţă trebuie să fie strânse separat şi trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.



ENE014-1

Destinaţia

Maşina este destinată tunderii gardurilor vii.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Maşina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuţa de identificare a maşinii. Având dublă izolaţie, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG102-2

Numai pentru ţările europene

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}) : 86.5 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94.5 dB(A)
Eroare (K): 0.7 dB(A)

Purtaţi mijloace de protecţie a auzului

ENG231-1

Vibraţii

Valoarea totală a vibraţiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcţionare: tundere garduri vii
Emisia de vibraţii (a_h): 4.4 m/s^2
Incertitudine (K): 1.5 m/s^2

ENH021-2

Declaraţie de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinaţia utilajului: Maşină de tuns gard viu
Model nr./ Tip: UH5580, UH6580, UH7580
sunt produse în serie şi

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2000/14/CE, 98/37/CE până la 28 decembrie 2009 şi în continuare cu 2006/42/CE de la 29 decembrie 2009

Şi este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentaţiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

Procedura de evaluare a conformităţii prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în conformitate cu anexa V.
Nivel putere acustică măsurată: 94.5dB
Nivel putere acustică garantată: 96dB

30 ianuarie 2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEB041-4

REGULI SPECIALE DE SIGURANŢĂ

Familiarizarea cu această maşină (generată de utilizarea îndelungată) nu poate suplini respectarea strictă a acestor reguli de siguranţă. Dacă folosiţi maşina incorect, este posibil să suferiţi vătămări grave.

1. **Ţineţi-vă toate părţile corpului departe de lama tăietoare. Când lamele sunt în mişcare, nu îndepărtaţi materialul tăiat şi nici nu ţineţi materialul care va fi tăiat. Asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia oprit atunci când curăţaţi materialul blocat.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinii de tuns gardul viu poate avea ca rezultat rănirea gravă.
2. **Transportaţi maşina de tuns gardul viu de mâner cu lama tăietoare oprită. Când transportaţi sau depozitaţi maşina de tuns gardul viu, montaţi întotdeauna apărătoarea dispozitivului de tăiere.** Manipularea corectă a maşinii de tuns gardul viu va reduce posibilitatea rănirii persoanei de către lamele tăietoare.
3. **Ţineţi cablul departe de zona de tăiere.** În timpul utilizării, cablul poate fi ascuns în tufe şi poate fi tăiat accidental de lamă.
4. Nu utilizaţi maşina de tuns gardul viu în ploaie, condiţii de umezeală sau de umezeală foarte ridicată. Motorul electric nu este etanş la apă.
5. Cei care utilizează pentru prima dată maşina de tuns gardul viu trebuie să lucreze împreună cu un utilizator cu experienţă care să le arate cum să folosească maşina de tuns gardul viu.
6. Maşina de tuns gardul viu nu trebuie folosită de copii sau adolescenţi cu vârstă mai mică de 18 ani. Adolescenţii cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi exceptaţi de la această restricţie în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
7. Utilizaţi maşina de tuns gardul viu numai dacă vă aflaţi într-o stare fizică bună. Dacă sunteţi obosit, atenţia vă va fi redusă. Fiţi atent în special la finalul zilei de muncă. Executaţi fiecare lucrare cu calm şi cu atenţie. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terţe părţi.
8. Nu utilizaţi niciodată maşina de tuns sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
9. Verificaţi pentru a vă asigura că tensiunea şi frecvenţa sursei de alimentare corespund cu specificaţiile date pe plăcuţa de identificare. Vă recomandăm utilizarea unui întrerupător de circuit acţionat de curentul rezidual (întrerupător de circuit de defectare a împământării) cu un curent de declanşare de 30 mA sau mai mic, sau o protecţie la scurgerile de curent prin împământare.

10. Mănuşile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al maşinii de tuns gardul viu şi trebuie să fie purtate întotdeauna când lucraţi cu aceasta. De asemenea, purtaţi pantofi rezistenţi şi cu tălpi antiderapante.
11. Înainte de a începe lucrul, verificaţi pentru a vă a asigura că maşina de tuns este în stare bună şi sigură de funcţionare. Asiguraţi-vă că apărătorile sunt montate corect. Înainte de a începe lucrul, verificaţi cablul şi înlocuiţi-l dacă este necesar. Maşina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată dacă nu este asamblată complet.
12. Ţineţi cablul departe de zona de tăiere. Lucraţi întotdeauna astfel încât cablul prelungitor să fie în urma dumneavoastră.
13. În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat, scoateţi imediat ştecherul din priză.
14. Înaintea utilizării, asiguraţi-vă că aveţi o bază sigură de sprijinire a picioarelor.
15. Ţineţi ferm maşina atunci când o utilizaţi.
16. Nu acţionaţi maşina în gol în mod inutil.
17. Opriţi imediat motorul şi scoateţi ştecherul din priză dacă dispozitivul de tăiere vine în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare. Verificaţi dispozitivul de tăiere şi, dacă este deteriorat, reparaţi-l imediat.
18. Înainte de a verifica dispozitivul de tăiere, de a remedia defecţiunile sau de a scoate materialul prins în dispozitivul de tăiere, opriţi întotdeauna maşina de tuns şi scoateţi ştecherul din priză.
19. Înaintea efectuării oricărei activităţi de întreţinere, opriţi maşina de tuns şi deconectaţi şi asiguraţi ştecherul.
20. La mutarea maşinii de tuns la o altă locaţie, inclusiv în timpul lucrului, scoateţi întotdeauna ştecherul din priză. Nu căraţi sau transportaţi niciodată maşina de tuns cu dispozitivul de tăiere în funcţiune. Nu apucaţi niciodată dispozitivul de tăiere cu mâinile.
21. După utilizare şi înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp, curăţaţi maşina de tuns gardul viu şi în special dispozitivul de tăiere. Ungeţi puţin cu ulei dispozitivul de tăiere şi puneţi apărătoarea. Apărătoarea furnizată cu unitatea poate fi agăţată pe perete, oferind un mod practic şi sigur de depozitare a maşinii de tuns gardul viu.
22. Depozitaţi maşina de tuns gardul viu cu apărătoarea pusă, într-o cameră uscată. Nu o lăsaţi la îndemâna copiilor. Nu depozitaţi niciodată maşina în exterior.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

⚠**AVERTISMENT:**

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucţiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCŢIONALĂ

⚠**ATENŢIE:**

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi debranşat-o de la reţea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcţionare.

Acţionarea întrerupătorului

Fig.1

Pentru siguranţa dumneavoastră, maşina este echipată cu un sistem cu comutare triplă. Pentru a porni maşina, apăsaţi două din cele trei declanşatoare A, B şi C. Pentru a opri maşina, eliberaţi unul din cele două declanşatoare apăsate. Secvenţa de comutare nu este importată pentru că maşina porneşte numai când ambele întrerupătoare sunt activate.

Tăiere dreaptă

Fig.2

Pentru a tăia drept gardul viu, trageţi declanşatoarele A şi B.

Tăiere verticală

Fig.3

Tăiaţi în sus trăgând cu ambele mâini declanşatoarele de întrerupere B şi C şi mutând maşina în faţa corpului.

Tăiere în zonele îndepărtate

Fig.4

Pentru a tăia gardul viu din zonele îndepărtate, trageţi cu ambele mâini declanşatoarele de întrerupere A şi C.

MONTARE

⚠**ATENŢIE:**

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi deconectat-o de la reţea înainte de a efectua vreo intervenţie asupra maşinii.

Cuplarea cablului prelungitor

⚠**ATENŢIE:**

- Asiguraţi-vă că, prelungitorul de cablu este scos din priză.

Fig.5

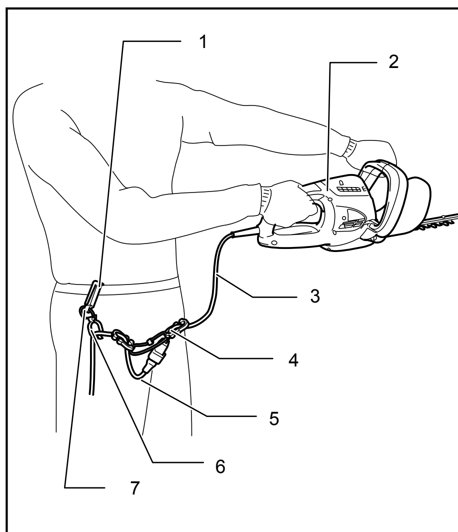
Când cuplaţi cablul prelungitor, fixaţi-l de cablul maşinii cu ansamblul cârlig. Montaţi cârligul la circa 100 – 200 mm de la conectorul cablului prelungitor. În acest mod va fi prevenită deconectarea accidentală.

Cârlig de brâu pentru cablu

⚠ATENȚIE:

- Nu prindeți suportul cârligului de brâu pentru cablu decât de cablul prelungitor. Nu-l prindeți într-o poziție aflată mai aproape de maşină, în spatele ansamblului cârlig. În caz contrar se pot produce accidente sau răniri.
- Prindeți ferm un cârlig din ansamblul cârlig la cablul maşinii, iar celălalt la cablul prelungitor. Utilizarea unei maşini având ataşat doar un singur cârlig poate produce accidente sau răniri.

Utilizarea cârligului de brâu pentru cablu ajută la minimizarea riscului de tăiere neaşteptată a cablului prelungitor, cauzată de slăbirea acestuia.



1. Agățătoare
2. Maşină
3. Cablu maşină
4. Ansamblu cârlig
5. Prelungitor
6. Suport
7. Cârlig de brâu pentru cablu

009316

Împingeți sau trageți cordonul prin deschiderea suportului.

Fig.6

⚠ATENȚIE:

- Nu forțați deschiderea suportului. În caz contrar se poate produce îndoirea şi deteriorarea acestuia.

Cârlig de braț pentru cablu (accesoriu)

⚠ATENȚIE:

- Nu prindeți suportul cârligului de braț pentru cablu decât de cablul prelungitor. Nu-l prindeți într-o poziție aflată mai aproape de maşină, în spatele cârligelor ansamblului cârlig. În caz contrar se pot produce accidente sau răniri.
- Prindeți ferm un cârlig din ansamblul cârlig la cablul maşinii, iar celălalt la cablul prelungitor. Utilizarea unei maşini având ataşat doar un singur cârlig poate produce accidente sau răniri.

Utilizarea cârligului de braț pentru cablu ajută la minimizarea riscului de tăiere neaşteptată a cablului prelungitor, cauzată de slăbirea acestuia.

Fig.7

Ataşați ferm cârligul de braț în jurul brațului şi treceți cablul prelungitor prin suport. Lungimea curelei cârligului de braț este reglabilă.

NOTĂ:

- Nu treceți cablul prelungitor prin bandă.
- Nu forțați deschiderea suportului. În caz contrar se poate produce îndoirea şi deteriorarea acestuia.
- Utilizarea cârligului de braț împreună cu cârligul de brâu este mult mai utilă.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lama se va sparge şi poate produce răniri grave.
- Întinderea cu o maşină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați de pe nimic instabil sau lipsit de fermitate.

Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu această maşină de tuns. Acestea trebuie mai întâi tăiate cu foarfecele până la nivelul maşinii de tuns gardul viu.

Fig.8

⚠ATENȚIE:

- Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. În caz contrar, maşina poate fi deteriorată.

Ținând maşina cu ambele mâini, trageți declanşatoarele de întrerupere A şi B şi mutați-o în fața corpului.

Fig.9

Ca o operație de bază, înclinați lamele în față spre direcția de tundere şi deplasați-le calm şi lent la o viteză nominală de 3 - 4 secunde pe metru.

Fig.10
Fig.11

Pentru a tunde uniform partea superioară a unui gard viu, vă va ajuta legarea unei sfori la înălţimea dorită a gardului viu, şi tunderea de-a lungul acesteia, utilizând-o ca linie de referinţă.

Fig.12

Montarea unui recipient de resturi (accesoriu) pe maşină atunci când tundeţi drept gardul viu poate evita proiectarea în aer a frunzelor tăiate.

Fig.13

Pentru a tunde uniform o faţă a gardului viu, vă va ajuta să tundeţi de jos în sus.

Fig.14

Tundeţi merişorul sau rododendronul de la bază spre partea superioară pentru un aspect plăcut şi pentru un lucru bine făcut.

Fig.15

Montarea sau demontarea recipientului de resturi (accesoriu)

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi deconectată înainte de a monta sau demonta recipientul de resturi.

NOTĂ:

- Atunci când înlocuiţi recipientul de resturi, purtaţi întotdeauna mănuşi astfel încât mâinile şi faţa să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.
- Înainte de a monta recipientul de resturi, asiguraţi-vă întotdeauna că scoateţi apărătoarea lamei.
- Recipientul de resturi primeşte frunzele tunse şi uşurează colectarea frunzelor proiectate. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a maşinii.

Fig.16

Apăsaţi pe recipientul de resturi pe lamele de forfecare astfel încât decupajele sale să se suprapună cu piuliţele de pe acestea. În acest timp, asiguraţi-vă că recipientul de resturi nu atinge prinzătorul de ramuri la partea superioară a lamelor de forfecare.

Fig.17

Totodată, recipientul de resturi trebuie instalat astfel încât cârligele sale să intre în canelurile unităţii lamelor de forfecare.

Fig.18

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsaţi maneta sa pe ambele părţi astfel încât cârligele să se deblocheze.

Fig.19

⚠ATENŢIE:

- Dacă recipientul de resturi este montat, apărătoarea lamei (dotare standard) nu poate fi montată pe maşină. Înaintea transportului sau depozitării, demontaţi recipientul de resturi şi apoi montaţi apărătoarea lamei, pentru a evita expunerea acesteia.

NOTĂ:

- Înaintea utilizării, verificaţi dacă recipientul de resturi este fixat corespunzător.
- Nu încercaţi niciodată să demontaţi recipientul de resturi, cu cârligele blocate în canelurile ansamblului lamei, prin intermediul unei forţe excesive. Utilizarea forţei excesive poate deteriora recipientul.

ÎNTREŢINERE

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi debranşat-o de la reţea înainte de a efectua operaţiuni de verificare sau întreţinere.

Curăţarea maşinii

Curăţaţi maşina, ştergând praful cu o lavetă uscată sau înmuiată în săpun.

⚠ATENŢIE:

- Nu folosiţi gazolină, diluant, benzină sau petrol lampant etc.

Întreţinerea lamei

Ungeţi lama înainte de utilizare şi o dată pe oră în timpul utilizării, cu ulei de maşină sau un alt ulei similar.
După utilizare, îndepărtaţi praful de pe ambele feţe ale lamei cu o perie de sârmă, ştergeţi cu o lavetă şi apoi aplicaţi suficient ulei cu vâscozitate scăzută, cum a fi uleiul de maşină, etc. şi uleiul de lubrifiere de tip spray.

⚠ATENŢIE:

- Nu spălaţi lamele în apă. În caz contrar, maşina poate fi deteriorată sau poate rugini.

Demontarea sau montarea lamei de forfecare

⚠ATENŢIE:

- Înainte de a demonta sau monta lama de forfecare, asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi scoasă din priză.
- Atunci când înlocuiţi lama de forfecare, purtaţi întotdeauna mănuşi fără a demonta apărătoarea lamei astfel încât mâinile şi faţa să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.

NOTĂ:

- Nu ştergeţi vaselina de pe angrenaj şi pârghia cotită. În caz contrar, maşina poate fi deteriorată.

- Pentru metode speciale de demontare şi montare a lamelor de forfecare consultaţi verso-ul pachetului acestora.

Demontarea lamelor de forfecare

Întoarceţi maşina şi slăbiţi patru şuruburi.

Fig.20

NOTĂ:

- Aveţi grijă să nu vă murdăriţi pe mâini, deoarece în zona de acţiune a lamei de forfecare este aplicată vaselină.

Scoateţi capacul inferior.

Fig.21

Scoateţi capacul carcasei angrenajului.

Fig.22

Fixaţi pârghia cotită la unghiul indicat în figură cu o şurubelniţă cu cap crestat.

Fig.23

Scoateţi cele două şuruburi ale lamelor de forfecare şi unitatea lamei de forfecare va fi trasă în afară.

Fig.24

⚠ATENŢIE:

- Readuceţi angrenajul în poziţia iniţială, în care ar fi fost instalat dacă ar fi fost scos din greşeală.

Montarea lamei de forfecare

Pregătiţi cele 4 şuruburi scoase (pentru capacul inferior), 2 şuruburi (pentru lama de forfecare), capacul carcasei angrenajului, capacul inferior şi lamele noi de forfecare.

Reglaţi poziţia pârghiei cotite ca în figură. În acest moment aplicaţi vaselina furnizată cu noile lame de forfecare la marginea pârghiei cotite.

Fig.25

Suprapuneţi gaura ovală din lama superioară cu cea dintr-o lamă inferioară.

Fig.26

Scoateţi apărătoarea lamei de la lamele de forfecare vechi şi montaţi-o pe cele noi pentru o manipularea mai uşoară la înlocuirea lamelor.

Fig.27

Aşezaţi lamele de forfecare noi pe maşină astfel încât găurile ovale din lamele de forfecare să se potrivească pe pârghia cotită. Suprapuneţi găurile din lamele de forfecare cu găurile pentru şurub din maşină şi apoi fixaţi-le cu două şuruburi.

Fig.28

Verificaţi rotirea uşoară a pârghiei cotite cu o şurubelniţă cu cap crestat.

Fig.29

Montaţi carcasa angrenajului şi capacul inferior pe maşină. Strângeţi ferm şuruburile.

Demontaţi apărătoarea lamei şi apoi porniţi maşina pentru a verifica dacă se mişcă adecvat.

NOTĂ:

- Când lamele de forfecare nu funcţionează corespunzător, există o nepotrivire între lame şi pârghia cotită. Reluaţi de la început.

Depozitarea

Gaura pentru cârlig din partea inferioară a apărătorii lamei este convenabilă pentru agăţarea maşinii de un cui sau şurub de pe perete.

Fig.30

Puneţi apărătoarea pe lamele de forfecare astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitaţi maşina departe de raza de acţiune a copiilor.

Depozitaţi maşina într-un loc care nu este expus la apă şi ploaie.

Pentru a menţine siguranţa şi fiabilitatea maşinii, reparaţiile, schimbarea şi verificarea periilor de carbon, precum şi orice alte operaţiuni de întreţinere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ATENŢIE:

- Folosiţi accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumnavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiţi accesoriile pentru operaţuinea pentru care au fost concepute.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Apărătoare lamă
- Ansamblu cârlig
- Ansamblu lamă de forfecare
- Cârlig de brâu pentru cablu
- Cârlig de braţ pentru cablu

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Ein/Aus-Schalter B
1-2. Ein/Aus-Schalter A
1-3. Ein/Aus-Schalter C
5-1. Kompletthaken
5-2. Werkzeugkabel
5-3. Verlängerungskabel
6-1. Halterung
6-2. Kabel
7-1. Halterung
7-2. Kabelhalter für Arm
11-1. Schneidrichtung
11-2. Neigung der Blätter
11-3. Zu schneidende Heckenfläche
16-1. Drücken
16-2. Spanaufnehmer
16-3. Mutter
16-4. Schneidblatt
17-1. Mutter
17-2. Astfänger
18-1. Haken
18-2. Einpassen der Haken in die Kerbe
18-3. Nuten
19-1. Drücken der Haken an beiden Seiten
19-2. Lösen der Haken
20-1. Schrauben
20-2. Sägeblattabdeckung
21-1. Untere Abdeckung
21-2. Sägeblattabdeckung
22-1. Getriebegehäuseabdeckung
23-1. Kurbelwelle
24-1. Schrauben
24-2. Schneidblatt
25-1. Kurbelwelle
26-1. Ellipse des Scherblattes
28-1. Ellipse des Scherblattes
28-2. Kurbelwelle
29-1. Kurbelwelle

TECHNISCHE DATEN

Modell	UH5580	UH6580	UH7580
Schneidblattlänge	550 mm	650 mm	750 mm
Schläge pro Minute (min^{-1})	1.500	1.500	1.500
Gesamtlänge	970 mm	1.049 mm	1.157 mm
Netto-Gewicht	4,3 kg	4,4 kg	4,6 kg
Sicherheitsklasse	□/II		

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END220-2

Symbol

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.


· Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und befolgen Sie die Warnung- und Sicherheitshinweise.


· Tragen Sie eine Schutzbrille.


· Tragen Sie einen Gehörschutz.


· ZWEIFACH-ISOLIERUNG


· Achtung: Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit sind erforderlich!


· Achtung: Bei beschädigtem Kabel sofort Netzstecker ziehen!


· Vor Regen und Nässe schützen!


· Schutzhandschuhe tragen!


· Netzstecker ziehen!


· Erste Hilfe

 
· Recycling


· CE-Kennzeichnung


· Verboten!


· Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie die elektrische Einrichtung nicht zusammen mit dem Hausmüll!
Auf Anordnung des Europarats 2002/96/EC über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen und ihrer Durchführung übereinstimmend mit den nationalen Gesetzen, müssen die elektrischen Einrichtungen, nachdem sie ausgedient haben, gesondert gesammelt und der ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE014-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Hecken entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG102-2

Nur für europäische Länder

Geräusche

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 86.5 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 94.5 dB(A)
Abweichung (K): 0.7 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

ENG231-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Hecke Schneiden
Schwingungsausgabe (a_h) : 4.4 m/s^2
Abweichung (K): 1.5 m/s^2

ENH021-2

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts: Heckenschere
Nummer / Typ des Modells: UH5580, UH6580, UH7580
in Serienfertigung hergestellt wird und

den folgenden EG-Richtlininen entspricht:

2000/14/EG, 98/37/EG bis 28. Dezember 2009 und 2006/42/EG ab dem 29. Dezember 2009

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V.

Gemessener Schallleistungspegel: 94.5dB
Garantierter Schallleistungspegel: 96dB

30. Januar 2009

000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEB041-4

Besondere Sicherheitsgrundsätze

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Bequemlichkeit und Vertrautsein mit dem Produkt (infolge seiner wiederholten Verwendung) die strenge Einhaltung der Sicherheitsgrundsätze beim Bohren ablösen. Wenn Sie dieses elektrische Werkzeug in gefährlicher und falscher Weise verwenden, können Sie sich ernste Verletzungen zuziehen.

1. **Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand zum Schneidblatt. Entfernen Sie kein geschnittenes Material oder halten Sie kein zu schneidendes Material, wenn sich die Blätter bewegen. Überprüfen Sie, dass der Schalter aus ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Umgang mit der Heckenschere zu schweren Personenschäden führen.
2. **Tragen Sie die Heckenschere mit angehaltenem Schneidblatt am Griff. Transportieren und lagern Sie die Heckenschere immer mit aufgesetztem Schutz über dem Schneidblatt.** Durch einen sachgemäßen Umgang mit der Heckenschere können Sie mögliche Personenschäden durch die Schneidblätter vermindern.
3. **Halten Sie das Kabel in einem Abstand zum Schneidbereich.** Während des Betriebs kann sich das Kabel im Gestrüpp verbergen und versehentlich durch das Blatt zerschnitten werden.
4. Verwenden Sie die Heckenschere nicht, während es regnet, oder bei nassen oder sehr feuchten Bedingungen. Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
5. Erstmalige Anwender sollten sich von erfahrenen Anwendern die Verwendung der Heckenschere zeigen lassen.
6. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen die Heckenschere nicht bedienen. Jugendliche über 16 Jahren sind von diesem Verbot ausgenommen, wenn sie zum Zweck der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen stehen.
7. Betreiben Sie die Heckenschere nur, wenn Sie in guter physischer Verfassung sind. Falls Sie müde sind, lässt Ihre Aufmerksamkeit nach. Seien Sie am Ende eines Arbeitstages besonders aufmerksam. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Der Anwender ist für alle Schäden an Dritten verantwortlich.
8. Verwenden Sie die Heckenschere niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.

9. Prüfen Sie, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen Technischen Daten entspricht. Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schutzschalter) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA oder eines Erdschlussstrom-Schutzes.
10. Arbeitshandschuhe aus festem Leder sind Teil der Grundausstattung der Heckenschere und müssen stets bei Arbeiten mit der Heckenschere getragen werden. Tragen Sie außerdem feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen.
11. Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass die Heckenschere ordnungsgemäß und sicher arbeitet. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsabdeckungen ordnungsgemäße angebracht sind. Überprüfen Sie das Kabel vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen und ersetzen Sie es bei Bedarf. Die Heckenschere darf nur vollständig montiert verwendet werden.
12. Halten Sie das Kabel in einem Abstand zum Schneidbereich. Arbeiten Sie immer so, dass sich das Verlängerungskabel hinter Ihnen befindet.
13. Ziehen Sie bei einem beschädigten oder angeschnittenen Kabel sofort den Netzstecker!
14. Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass Sie einen sicheren Stand haben.
15. Halten Sie das Werkzeug bei Verwendung sicher fest.
16. Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig ohne Last laufen.
17. Schalten Sie den Motor sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Schere mit einem Anschlag oder einem anderen harten Gegenstand in Kontakt kam. Überprüfen Sie die Schere auf Beschädigungen, und reparieren Sie sie bei Bedarf.
18. Schalten Sie die Heckenschere stets aus und ziehen Sie den Hauptstecker, bevor Sie die Schere überprüfen, sich um Fehler kümmern oder in der Schere verklemmtes Material entfernen.
19. Schalten Sie den Trimmer aus, ziehen und sichern Sie den Hauptstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
20. Ziehen Sie stets den Hauptstecker, wenn Sie die Heckenschere an einen anderen Ort bewegen, auch während der Arbeiten. Tragen oder transportieren Sie die Heckenschere niemals mit laufendem Schneidblatt. Fassen Sie das Schneidblatt niemals mit den Händen an.
21. Reinigen Sie die Heckenschere und besonders das Schneidblatt nach der Verwendung und vor der Lagerung der Heckenschere über einen längeren Zeitraum. Ölen Sie das Schneidblatt leicht und bringen Sie die Abdeckung an. Die mit dem Gerät gelieferte Abdeckung kann an die Wand gehängt werden und bietet so eine sichere und praktische Möglichkeit zur Lagerung der Heckenschere.
22. Lagern Sie die Heckenschere mit angebrachter Abdeckung in einem trockenem Raum. Lagern Sie die Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Heckenschere niemals im Freien.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠**WARNUNG:**

Die FALSCHE VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠**ACHTUNG:**

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

Zu Ihrer Sicherheit ist das Werkzeug mit einem Dreifach-Schaltersystem ausgestattet. Zum Einschalten des Werkzeugs drücken Sie zwei der drei Schalter A, B und C. Lassen Sie zum Ausschalten einen der zwei gedrückten Schalter los. Die Reihenfolge der Schalterbetätigung ist unwichtig, da das Werkzeug nur startet, wenn beide Schalter betätigt werden.

Gerader Schnitt

Abb.2

Zum geraden Schneiden der Hecke betätigen Sie die Schalter A und B.

Vertikaler Schnitt

Abb.3

Betätigen Sie zum Schneiden nach oben mit beiden Händen die Schalter B und C und bewegen Sie die Heckenschere vor Ihrem Körper.

Schnitt eines entfernten Bereichs

Abb.4

Zum Schneiden der Hecke in einem entfernten Bereich betätigen Sie mit beiden Händen die Schalter A und C.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Anbringen des Verlängerungskabels

⚠ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel nicht an die Hauptsteckdose angeschlossen ist.

Abb.5

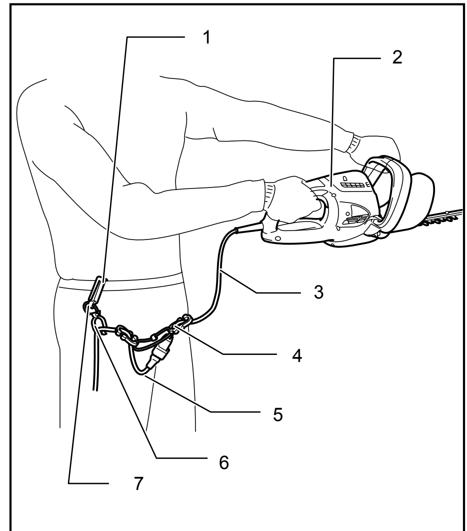
Sichern Sie beim Anschließen des Verlängerungskabels dieses am Werkzeugkabel mit dem Kompletthaken. Bringen Sie den Haken im Abstand von 100 bis 200 mm vom Stecker des Verlängerungskabels an. Dadurch wird ein versehentliches Abtrennen verhindert.

Kabelhalter für Gürtel

⚠ACHTUNG:

- Bringen Sie den Kabelhalter für den Gürtel nur am Verlängerungskabel an. Befestigen Sie diesen nicht in einer Position zu nahe am Werkzeug, hinter dem Kompletthaken. Anderenfalls kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Befestigen Sie einen Haken des Kompletthakens am Werkzeugkabel und den anderen Haken am Verlängerungskabel. Das Arbeiten mit dem Werkzeug mit nur einem befestigten Haken kann zu einem Unfall oder Verletzungen führen.

Die Verwendung des Kabelhalters für den Gürtel unterstützt die Risikominimierung des versehentlichen Abschneidens des losen Verlängerungskabels.



1. Haken
2. Werkzeug
3. Werkzeugkabel
4. Kompletthaken
5. Verlängerungskabel
6. Halterung
7. Kabelhalter für Gürtel

009316

Drücken oder ziehen Sie das Kabel durch die Öffnung in der Halterung.

Abb.6

⚠ACHTUNG:

- Überlasten Sie die Öffnung der Halterung nicht. Anderenfalls kann es zu einer Durchbiegung oder Beschädigung kommen.

Kabelhalter für Arm (Zubehör)

⚠ACHTUNG:

- Bringen Sie den Kabelhalter für den Arm nur am Verlängerungskabel an. Befestigen Sie diesen nicht in einer Position zu nahe am Werkzeug, hinter dem Kompletthaken. Anderenfalls kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Befestigen Sie einen Haken des Kompletthakens am Werkzeugkabel und den anderen Haken am Verlängerungskabel. Das Arbeiten mit dem Werkzeug mit nur einem befestigten Haken kann zu einem Unfall oder Verletzungen führen.

Die Verwendung des Kabelhalters für den Arm unterstützt die Risikominimierung des versehentlichen Abschneidens des losen Verlängerungskabels.

Abb.7

Befestigen Sie den Kabelhalter für den Arm fest an Ihrem Arm und führen Sie das Verlängerungskabel durch die Halterung. Die Länge des Bandes für die Armhalterung kann angepasst werden.

ANMERKUNG:
- Führen Sie das Verlängerungskabel nicht durch das Band.
- Überlasten Sie die Öffnung der Halterung nicht. Anderenfalls kann es zu einer Durchbiegung oder Beschädigung kommen.
- Die Verwendung des Kabelhalters für den Arm zusammen mit dem Kabelhalter für den Gürtel ist nützlicher.

ARBEIT

⚠ACHTUNG:
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Schneidens nicht versehentlich mit einem metallischen Anschlag oder anderen harten Gegenständen in Berührung kommen. Das Schneidblatt kann brechen und schwere Verletzungen verursachen.
- Das weite Hinauslehnen mit einer Heckenschere, vor allem von einer Leiter aus, ist äußerst gefährlich. Arbeiten Sie niemals von einem wackligen oder unsichern Standort aus.

Schneiden Sie mit dieser Heckenschere keine Äste mit einer Dicke von mehr als 10 mm Durchmesser. Solche Äste sollten zuerst mit einer Schere auf das Niveau der Heckenschere geschnitten werden.

Abb.8

⚠ACHTUNG:
- Schneiden Sie keine toten Äste oder ähnliche harte Gegenstände ab. Zuwiderhandlungen können das Werkzeug beschädigen.

Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen, betätigen Sie die Schalter A und B und bewegen Sie die Heckenschere vor Ihrem Körper.

Abb.9

Neigen Sie im Grundbetrieb die Schneidblätter in Richtung der Trimmrichtung und bewegen Sie die Heckenschere ruhig und langsam mit einer Geschwindigkeit von 3 bis 4 Sekunden pro Meter.

Abb.10
Abb.11

Zum geraden Schneiden einer Heckenoberkante können Sie eine Schnur in der gewünschten Heckenhöhe spannen und diese beim Schneiden als Referenzlinie verwenden.

Abb.12

Befestigen Sie beim Schneiden der Heckengerade die Spanaufnahme (Zubehör) am Werkzeug, um ein Umherfliegen der Blätter zu vermeiden.

Abb.13

Zum gleichmäßigen Schneiden der Heckenseite schneiden Sie diese von unten nach oben.

Abb.14

Schneiden Sie Buchsbaum oder Rhododendron für ein hübsches Aussehen und einen guten Schnitt von der Basis zur Spitze.

Abb.15

Montage und Demontage der Spanaufnahme (Zubehör)

⚠ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Spanaufnahme einsetzen oder entfernen.

ANMERKUNG:
- Tragen Sie beim Austauschen der Spanaufnahme immer Arbeitshandschuhe, sodass Sie das Schneidblatt nicht direkt mit den Händen berühren. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Achten Sie vor dem Einsetzen der Spanaufnahme darauf, dass Sie die Schneidblattabdeckung entfernt haben.
- Die Spanaufnahme fängt die abgeschnittenen Blätter auf und erleichtert das Aufsammeln der abgefallenen Blätter. Die Spanaufnahme kann an jeder Seite des Werkzeugs befestigt werden.

Abb.16

Drücken Sie die Spanaufnahme auf die Schneidblätter, sodass die Schlitze die Muttern auf den Schneidblättern überdecken. Überprüfen Sie in diesem Moment, dass die Spanaufnahme den Astfänger am oberen Ende der Schneidblätter nicht berührt.

Abb.17

Zu diesem Zeitpunkt muss die Spanaufnahme angebracht werden, damit die Haken in die Kerben im Schneidblatt passen.

Abb.18

Zum Entfernen der Spanaufnahme drücken Sie den Hebel an beiden Seiten, sodass die Haken freigegeben werden.

Abb.19

⚠ACHTUNG:
- Die Schneidblattabdeckung (Standardausrüstung) kann bei angebrachter Spanaufnahme nicht montiert werden. Entfernen Sie vor dem Transport oder der Lagerung die Spanaufnahme und bringen Sie die Schneidblattabdeckung an, um ein Freiliegen des Blattes zu vermeiden.

ANMERKUNG:

- Prüfen Sie vor der Verwendung die sichere Installation der Spanaufnahme.
- Wenden Sie beim Entfernen der Spanaufnahme keine übermäßigen Kräfte an, wenn die Haken in den Blattkerben eingerastet sind. Die Anwendung übermäßiger Kräfte kann zu Beschädigungen führen.

WARTUNG

⚠**ACHTUNG:**

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie den Staub mit einem trockenen oder in Seifenlösung getunkten Lappen abwischen.

⚠**ACHTUNG:**

- Verwenden Sie zum Reinigen weder Kraftstoffe, Verdünnung, Benzin noch Heizöl.

Wartung des Sägeblatts

Schmieren Sie das Blatt vor dem Betrieb und nach jeder Betriebsstunde mit Maschinenöl oder ähnlichem.
Entfernen Sie nach dem Betrieb den Staub von beiden Seiten des Blattes mit einer Drahtbürste, wischen Sie den Staub mit einem Lappen ab und tragen Sie anschließend dünnflüssiges Öl, z.B. Maschinenöl usw., oder Sprühschmieröl auf.

⚠**ACHTUNG:**

- Waschen Sie die Blätter nicht mit Wasser ab. Zuwiderhandlungen können zum Rosten führen oder das Werkzeug beschädigen.

Montage und Demontage des Schneidblatts

⚠**ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Schneidblatt einsetzen oder entfernen.
- Tragen Sie beim Austauschen des Schneidblattes immer Arbeitshandschuhe und entfernen Sie die Blattabdeckung nicht, sodass Sie das Schneidblatt nicht direkt mit den Händen berühren. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

ANMERKUNG:

- Wischen Sie aus dem Getriebe und von der Kurbelwelle keine Schmiere ab. Zuwiderhandlungen können das Werkzeug beschädigen.
- Besondere Vorgehensweisen zum Entfernen und Anbringen der Schneidblätter finden Sie auf der Rückseite der Verpackung der Zubehörschneidblätter.

Ausbauen der Schneidblätter

Drehen Sie das Werkzeug um und lösen Sie die vier Schrauben.

Abb.20

ANMERKUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie sich Ihre Hände nicht beschmieren, denn im Antriebsbereich des Schneidblattes wurde Schmiermittel aufgetragen.

Entfernen Sie die untere Abdeckung.

Abb.21

Entfernen Sie die Abdeckung des Getriebegehäuses.

Abb.22

Stellen Sie die Kurbelwelle mit einem Schlitzschraubendreher auf den in der Abbildung dargestellten Winkel ein.

Abb.23

Entfernen Sie die zwei Schrauben von den Schneidblättern und Sie können das Schneidblatt herausnehmen.

Abb.24

⚠**ACHTUNG:**

- Setzen Sie das Getriebe wieder in der Ursprungsposition ein, falls Sie es versehentlich herausgenommen haben.

Einbauen des Schneidblattes

Bereiten Sie die 4 entfernten Schrauben (für die untere Abdeckung), die 2 Schrauben (für das Schneidblatt), die Abdeckung des Getriebegehäuses, die untere Abdeckung und die neuen Schneidblätter vor.
Passen Sie die Kurbelwellenposition wie in der Abbildung dargestellt an. Tragen Sie jetzt etwas Schmiermittel mit den neuen Schneidblättern am Rand der Kurbelwelle auf.

Abb.25

Bringen Sie das ovale Loch im oberen Blatt mit dem im unteren Blatt in Übereinstimmung.

Abb.26

Nehmen Sie die Blattabdeckung von den alten Schneidblättern ab und passen Sie diese auf die neuen an, um eine einfachere Handhabung während des Austauschs der Blätter zu ermöglichen.

Abb.27

Platzieren Sie die neuen Schneidblätter so auf dem Werkzeug, dass die ovalen Löcher in den Schneidblättern auf die Kurbelwelle passen. Bringen Sie die Löcher in den Schneidblättern mit den Schraubenlöchern im Werkzeug in Übereinstimmung und sichern Sie diese mit zwei Schrauben.

Abb.28
Prüfen Sie die Kurbelwelle mit einem Schlitzschraubendreher auf eine weiche Drehung.

Abb.29
Bringen Sie die untere Abdeckung und die des Getriebegehäuses wieder an. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
Entfernen Sie die Blattabdeckung und schalten Sie das Werkzeug an, um die ordnungsgemäße Bewegung zu überprüfen.

ANMERKUNG:

- Wenn sich die Schneidblätter nicht ordnungsgemäß bewegen, liegt zwischen Blättern und Kurbelwelle eine schlechte Passform vor. Führen Sie den Vorgang erneut von Beginn an durch.

Lagerung

Zum Aufhängen des Werkzeugs an einem Nagel oder einer Schraube in der Wand ist der Hakendurchbruch im unteren Bereich der Blattabdeckung praktisch.

Abb.30
Bringen Sie die Blattabdeckung auf den Schneidblättern an, damit die Blätter nicht frei liegen. Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Bewahren Sie das Werkzeug an einem Platz auf, wo es weder Wasser noch Regen ausgesetzt ist.
Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schneidblattabdeckung
- Komplettthaken
- Schneidblatt-Baugruppe
- Kabelhalter für Gürtel
- Kabelhalter für Arm

Az általános nézet magyarázata

1-1. B kioldókapcsoló
1-2. A kioldókapcsoló
1-3. C kioldókapcsoló
5-1. Akasztó készlet
5-2. A szerszám vezetéke
5-3. Hosszabbító kábel
6-1. Tartó
6-2. Vezeték
7-1. Tartó
7-2. Karakasztó a vezetékhez
11-1. Nyírási irány
11-2. Döntse meg a késeket
11-3. A nyírni kívánt sövényfelület
16-1. Nyomja le
16-2. Forgácstálca
16-3. Anya
16-4. Nyírókés
17-1. Anya
17-2. Ágfogó
18-1. Akasztók
18-2. Illessze az akasztókat a vájatba
18-3. Hornyok
19-1. Nyomja meg az akasztót a két oldalán
19-2. Oldja ki az akasztókat
20-1. Csavarok
20-2. Fűrészlapvédő
21-1. Alsó fedél
21-2. Fűrészlapvédő
22-1. Fogaskerékház fedele
23-1. Forgattyú
24-1. Csavarok
24-2. Nyírókés
25-1. Forgattyú
26-1. A nyírókés ellipszise
28-1. A nyírókés ellipszise
28-2. Forgattyú
29-1. Forgattyú

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	UH5580	UH6580	UH7580
Kés hossza	550 mm	650 mm	750 mm
Löketszám percenként (min^{-1})	1500	1500	1500
Teljes hossz	970 mm	1049 mm	1157 mm
Tiszta tömeg	4,3 kg	4,4 kg	4,6 kg
Biztonsági osztály	⧈/II		

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
• A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
• Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END220-2

Jelölés

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.


· Olvassa le a használati útmutatót és tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági előírásokat.


· Viseljen szemvédőt.


· Viseljen fülvédőt.


· KETTŐS SZIGETELÉS


· Figyelem: rendkívüli óvatosság és odafigyelés szükséges!


· Figyelem: azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, ha a kábel megsérült!


· Védje az esőtől és a nedvességtől!


· Viseljen védőkesztyűt!


· Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt!


· Elsősegély




· Hulladékkezelés


· CE jelölés


· Tilos!


· Csak az EU országaiban
Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!
Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE014-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám a sövény nyírására szolgál.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG102-2

Csak európai országokra vonatkozóan

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 86.5 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 94.5 dB(A)
Bizonytalanság (K): 0.7 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG231-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerint meghatározva:

Munka mód: sövényvágás
Vibráció kibocsátás (a_h) : 4.4 m/s^2
Bizonytalanság (K): 1.5 m/s^2

ENH021-2

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése: Sövényvágó
Típusszám/ Típus: UH5580, UH6580, UH7580
sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2000/14/EC, 98/37/EC (2009. december 28-ig), majd 2006/42/EC (2009. december 29-től)

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnknél található:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfelelőségi értékelési eljárás az V. függelék szerint történt.
Mért hangteljesítményszint: 94.5dB
Garantált hangteljesítményszint: 96dB

2009. január 30.

000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPÁN

GEB041-4

Különleges biztonsági szabályok

NE engedje meg, hogy kényelem vagy (a termék ismételt használatával szerzett) megszokás helyettesítse a fúrásnál szükséges biztonsági szabályok pontos betartását. Ha helytelenül vagy nem bisztonságosan használja ezt az elektromos szerszámot, komoly személyi sérülést szenvedhet.

1. **Tartsa távol a testrészeit a vágókéstől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a levágni kívánt anyagot, ha a kések mozognak. Ügyeljen rá, hogy kikapcsolja, mielőtt eltávolítja az elakadt anyagot.** A sövényvágó használata közben egy figyelmetlen pillanat is komoly személyi sérüléshez vezethet.
2. **A sövényvágót a fogantyúnál fogva, leállított vágókéssel szállítsa. A sövényvágó szállításakor vagy tárolásakor mindig rakja fel a vágóeszköz fedelét.** A sövényvágó helyes kezelése lecsökkenti a vágókések okozta személyi sérülések bekövetkeztének valószínűségét.
3. **Tartsa távol a vezetéket a vágási területtől.** Használat közben a vezetéket a bokor ágai elfedhetik, és a kés véletlenül átvághatja azt.
4. Ne használja a sövényvágót esőben, nedves vagy nagyon párás körülmények között. Az elektromos motor nem vízálló.
5. A szerszámot először használó személyeknek egy tapasztalt sövénynyírónak kell megmutatnia a vágó használatát.
6. 18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a sövényvágót. 16 év feletti fiatalok mentesülhetnek ezen tilalom alól, ha szakember részvételével betanításban részesülnek.
7. Csak akkor használja a sövényvágót, ha jó fizikai állapotban van. A fáradtság például figyelmetlenséghez vezethet. Különös figyelmet kell fordítani a munkanap végére. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
8. Soha ne használja a sövényvágót alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.
9. Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége és frekvenciája megfelel az azonosító lapon megadott műszaki adatoknak. Javasoljuk 30 mA vagy alacsonyabb áramerősségen kioldó visszamaradó áramú áramkör-megszakító (földzárlat áramkör-megszakító) vagy érintésvédő kapcsoló használatát.
10. Az erős bőrből készült munkakesztyűk a sövényvágó alapfelszerelésének részét képezik és a használatkor mindog fel kell venni azokat. Emellett viseljen kemény lábbelit csúszásgátló talppal.

11. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a sövényvágó állapota jó és megfelelő a biztonságos munkavégzésre. Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok megfelelően fel legyenek szerelve. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vezetéket a sérülések tekintetében és szükség esetén cserélje ki. A sövényvágót csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
12. Tartsa távol a vezetéket a vágási területtől. Mindig úgy végezze a vágást, hogy a hosszabbító vezeték a háta mögött legyen.
13. Ha a vezeték megsérült, vagy átvágták, azonnal szerelje le a csatlakozódugót.
14. A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan áll.
15. A szerszámot erősen fogja használat közben.
16. Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.
17. Azonnal kapcsolja ki a motort és áramtalanítsa a szerszámot, ha a vágó a kerítéshez vagy más kemény tárgyhoz ért. Ellenőrizze a vágót sérülések tekintetében, javítsa meg, ha megsérült.
18. A vágó ellenőrzése, a hibák kijavítása vagy a vágóban elakadt anyag eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a sövényvágót és áramtalanítsa azt.
19. Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt kapcsolja ki a sövényvágót és húzza ki a dugaszt.
20. Ha a sövényvágót másik helyre szállítja, akkor munkavégzés közben is, mindig húzza ki a dugaszt. Soha ne vigye, vagy szállítsa a sövényvágót mozgó vágóval. Soha ne markolja meg a kezével a vágót.
21. A használat után, és ha hosszabb időre elrakja, akkor tisztítsa meg a sövényvágót, különösen odafigyelve a vágóra. Kissé olajozza be a vágót és helyezze fel a fedelet. A készülékhez mellékelt fedél felakasztható a falra, biztonságos és praktikus módját biztosítva így a sövényvágó tárolásának.
22. A sövényvágót felrakott fedéllel tárolja, száraz helyiségben. Tartsa távol a gyerekektől. Soha ne tárolja a sövényvágót a szabadban.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok ELKERÜLÉSE vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

Az Ön biztonsága érdekében a szerszám hármas kapcsolórendszerrel van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához nyomjon le a három A, B és C kioldókapcsoló közül kettő. Engedje fel a két lenyomott kapcsoló egyikét a kikapcsoláshoz. A bekapcsolás sorrendje nem fontos, hiszen a szerszám csak akkor indul el, ha mind a két kapcsoló aktiválva van.

Egyenes vágás

Fig.2

A sövény egyenesre vágásához húzza meg az A és B kioldókapcsolókat.

Függőleges vágás

Fig.3

A felfelé vágáshoz mindkét kezével húzza meg a B és C kioldókapcsolókat és mozgassa a szerszámot a teste előtt.

Távoli részek vágása

Fig.4

A sövény vágásához messzebb levő területen mindkét kezével húzza meg az A és C kioldókapcsolókat.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

A hosszabbító kábel használata

⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy a hosszabbító kábel ne legyen az elektromos hálózathoz kapcsolva.

Fig.5

A hosszabbító kábel használatakor rögzítse azt a szerszám vezetékéhez az akasztó kiegészítővel. Rögzítse az akasztót körülbelül 100 - 200 mm-re a hosszabbító kábel csatlakozójától. Ez segít elkerülni a véletlen szétkapcsolódást.

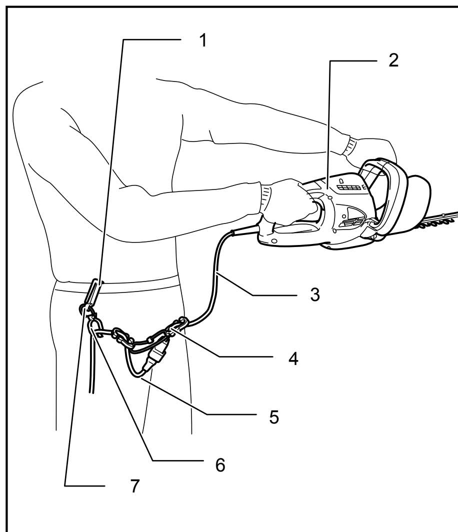
Derékakasztó a vezetékhez

⚠VIGYÁZAT:

- Ne akasszon mást a derékakasztóra a hosszabbító kábelen kívül. Ne akassza be úgy, hogy a szerszám és az akasztó kiegészítő közé kerüljön. Ennek figyelmen kívül hagyása balesethez vagy személyi sérüléshez vezethet.

- Szilárdan rögzítse az akasztó kiegészítő egyik végét a szerszám vezetékéhez, a másikat pedig a hosszabbító kábelhez. A szerszám használata úgy, hogy csak az egyik vég van beakasztva, balesetet vagy sérülést okozhat.

A derékakasztó használata segít minimalizálni a hosszabbító kábel átvágásának kockázatát a hosszabbító kábel elvesztése miatt.



1. Övtartó
2. Szerszám
3. A szerszám vezetéke
4. Akasztó készlet
5. Hosszabbító kábel
6. Tartó
7. Derékakasztó a vezetékhez

009316

Nyomja be vagy húzza ki a vezetéket a tartó nyílásán.

Fig.6

⚠**VIGYÁZAT:**

- Ne erőltesse a tartó kinyitását. Ennek elmulasztása annak meghajlását és sérülését okozhatja.

Karakasztó a vezetékhez (tartozék)

⚠**VIGYÁZAT:**

- Ne csatlakoztasson mást a karakasztóra a hosszabbító kábelen kívül. Ne akassza be úgy, hogy a szerszám és az akasztó kiegészítő horgai közé kerüljön. Ennek figyelmen kívül hagyása balesethez vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Szilárdan rögzítse az akasztó kiegészítő egyik végét a szerszám vezetékéhez, a másikat pedig a hosszabbító kábelhez. A szerszám használata úgy, hogy csak az egyik vég van beakasztva, balesetet vagy sérülést okozhat.

A karakasztó használata segít minimalizálni a hosszabbító kábel átvágásának kockázatát a hosszabbító kábel elvesztése miatt.

Fig.7

Szilárdan rögzítse a karakasztót, a karja köré tekerve azt, és vezesse át a hosszabbító kábelt a tartón. A karakasztó hevederének hossza állítható.

MEGJEGYZÉS:

- A hosszabbító kábelt ne a heveder alatt vezesse el.
- Ne erőltesse a tartó kinyitását. Ennek elmulasztása annak meghajlását és sérülését okozhatja.
- A karakasztó használata a derékakasztóval együtt sokkal praktikusabb.

ÜZEMELTETÉS

⚠**VIGYÁZAT:**

- Ügyeljen rá, nehogy véletlenül hozzáérjen egy fémkerítéshez vagy más kemény tárgyhoz a nyírás közben. A kés eltörik, és komoly sérülést okozhat.
- A sövényvágóval az átnyúlás, különösen egy létráról, különösen veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vag nem stabil helyről.

Ne próbáljon 10 mm-nél nagyobb átmérőjűágakat ezzel a vágóval. Ezeket előbb a nyíróval a sövényvágási szintre kell vágni.

Fig.8

⚠**VIGYÁZAT:**

- Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodásához vezet.

Mindkét kezével húzza meg az A és B kioldókapcsolókat, és mozgassa a szerszámot a teste előtt.

Fig.9

Alapvető műveletként döntse meg a késeket a nyírás irányában és mozgassa azt nyugodt, lassú tempóban, 3 - 4 másodpercet számítva egy méterre.

Fig.10

Fig.11

A sövény tetejének egyenes vágásakor segít, ha egy kötelet feszít ki a kívánt magasságban és ezt referenciavonalnak használva ennek mentén végzi a nyírást.

Fig.12

A forgácstálca (kiegészítő) felszerelése a sövény egyenes vágásakor segít megelőzni a levágott levelek elszóródását.

Fig.13

A sövény oldalának egyenletes vágásakor segít, ha alulról felfelé halad a vágással.

Fig.14

Puszpáng vagy rododendron nyírásakor alulról felfelé haladva szép megjelenés és jó minőségű munka érhető el.

Fig.15

A forgácstálca (tartozék) felhelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a forgácstálcát.

MEGJEGYZÉS:

- A forgácstálca felszerelésekor mindig viseljen kesztyűt, hogy a kezei és az arca ne érjenek közvetlenül a késhez. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.
- Ügyeljen rá, hogy a forgácstálca felszerelése előtt mindig vegye le a késvédőt.
- A forgácstálca összegyűjti a levágott leveleket csökkenti a szétszóródó levelek mennyiségét. Ez a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

Fig.16

Nyomja rá a forgácstálcát a nyírókésekre úgy, hogy nyílásai átfedjenek a nyírókéseken található anyákkal. Most ellenőrizze, hogy a forgácstálca nem ér az ágfogóhoz a nyírókések felső részén.

Fig.17

Most a forgácstálcát úgy kell felszerelni, hogy az akasztók illeszkedjenek a nyírókés egységen található vájatokba.

Fig.18

A forgácstálca eltávolításához nyomja le a kart annak két oldalán, hogy az akasztók kioldjanak.

Fig.19

⚠VIGYÁZAT:

- A késvédő (standard felszerelés) nem szerelhető fel a szerszámra, ha a forgácsvédő fel van rakva. A szállítás vagy tárolás előtt vegye le a forgácstálcát, majd szerelje fel a késvédőt a kés megvédése érdekében.

MEGJEGYZÉS:

- A használat előtt ellenőrizze a forgácstálca biztonságos rögzítését.
- Soha ne próbálja túlzott erővel eltávolítani a forgácstálcát, ha az akasztói rögzítve vannak a kés egység vájataiban. A túlzott erő alkalmazása károsíthatja azt.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szerszám tisztítása

Tisztítsa meg a szerszámot úgy, hogy letörli a port egy száraz, vagy szappanos vízbe mártott rongydarabbal.

⚠VIGYÁZAT:

- Ne használjon benzint, hígítót vagy háztartási tüzelőolajat, stb.

A kés karbantartása

Kenje meg a kést a használat előtt és közben óránként egyszer gépolajjal, vagy más hasonló rendeltetésű anyaggal.
A használat után egy drótkefével távolítsa el a port a kés mindkét oldaláról, törölje le egy rongydarabbal, majd kenje meg megfelelő mennyiségű alacsony viszkozitású olajjal, mint például gépolajjal, stb. És aeroszolos kenőolajjal.

⚠VIGYÁZAT:

- Ne mossa a késeket vízben. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodásához vezet.

A nyírókés eltávolítása és felszerelése

⚠VIGYÁZAT:

- A nyírókés eltávolítása vagy felszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett.
- A nyírókés cseréjekor mindig viseljen kesztyűt, és ne távolítsa el a késvédőt, hogy a kezei és az arca ne érjenek közvetlenül a késhez. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS:

- Ne törölje le a zsírt a fogaskerékről és a forgattyúról. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodásához vezet.
- A nyírókések eltávolításának és felszerelésének speciális módjáról tájékozódjon a kiegészítő nyírókések csomagolásának hátoldaláról.

A nyírókések eltávolítása

Fordítsa meg a szerszámot és lazítsa meg a négy csavart.

Fig.20

MEGJEGYZÉS:

- Figyeljen rá, hogy ne koszolja össze a kezeit, mert a nyírókés hajtóterülete be van zsírozva.

Távolítsa el az alsó fedelet.

Fig.21

Távolítsa el a fogaskerékház fedelét.

Fig.22

Egy hasított fejű csavarhúzóval állítsa be a forgattyút bizonyos szögben az ábrán látható módon.

Fig.23

Távolítsa el a két csavart a nyírókésekből, és a nyírókés egység kivehetővé válik.

Fig.24

⚠VIGYÁZAT:

- Ha a fogaskerék tévedésből lett leszerelve, azt ugyanúgy kell visszarakni a helyére, ahogy eredetileg fel volt szerelve.

A nyírókés felszerelése

Készítse elő a 4 eltávolított csavart (az alsó fedélhez), a 2 csavart (a nyírókéshez), a fogaskerékház fedelét, az alsó fedelet és az új nyírókéseket.

Állítsa be a forgattyú pozícióját az ábrán látható módon. Most tegyen egy kicsit az új nyírókésekhez mellékelt zsírból a forgattyú szélére.

Fig.25

Illessze egymáshoz a felső és az alsó kés oválís furatát.

Fig.26

Vegye le a késvédőt a régi késekről és helyezze fel az újakra, hogy azokat könnyen lehessen kezelni a kések cseréjekor.

Fig.27

Helyezze az új nyírókéseket a szerszámra úgy, hogy a nyírókések ovális furatai illeszkedjenek a forgattyúra. Illessze egymáshoz a nyírókések furatait és a szerszám furatait, majd rögzítse egymáshoz őket a két csavarral.

Fig.28

Ellenőrizze a forgattyú egyenletes forgását egy hasított fejű csavarhúzóval.

Fig.29

Szerelje fel a fogaskerékházat és az alsó fedelet a szerszámra. Erősen húzza meg a csavart.

Távolítsa el a késvédőt és kapcsolja be a szerszámot a megfelelő mozgás ellenőrzéséhez.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a nyírókések nem működnek megfelelően, akkor a kések és a forgattyú nem illeszkednek rendesen. Végezze el a műveletet az elejétől.

Tárolás

A késvédő alsó részén található akasztófurat jól használható a szerszám felakasztásakor egy a falba beütött szögre vagy csavarra.

Fig.30

Helyezze fel a késvédőt a nyírókésekre úgy, hogy a kések ne látsszanak. A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem érhetik el.

A szerszámot olyan helyen tárolja, amely nincs kitéve víznek vagy esőnek.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrászek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Késvédő
- Akasztó készlet
- Nyírókés szerelvény
- Derékakasztó a vezetékhez
- Karakasztó a vezetékhez

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Tlačidlo vypínača B
1-2. Tlačidlo vypínača A
1-3. Tlačidlo vypínača C
5-1. Zostava háčikov
5-2. Kábel náradia
5-3. Predlžovací kábel
6-1. Držiak
6-2. Kábel
7-1. Držiak
7-2. Háčik pre pripevnenie kábla na rameno
11-1. Smer strihania
11-2. Čepele nakloňte
11-3. Plocha živého plota, ktorú budete strihať
16-1. Tlak
16-2. Lapač odrezkov
16-3. Matica
16-4. Rezná čepeľ
17-1. Matica
17-2. Zachytávač vetví
18-1. Háčiky
18-2. Nasaďte háčiky do drážky
18-3. Žliabky
19-1. Stlačte háčiky na oboch stranách
19-2. Odblokujte háčiky
20-1. Skrutky
20-2. Kryt čepele
21-1. Spodný kryt
21-2. Kryt čepele
22-1. Kryt prevodovej skrine
23-1. Kľuka
24-1. Skrutky
24-2. Rezná čepeľ
25-1. Kľuka
26-1. Elipsa reznej čepele
28-1. Elipsa reznej čepele
28-2. Kľuka
29-1. Kľuka

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	UH5580	UH6580	UH7580
Dĺžka čepele	550 mm	650 mm	750 mm
Ťahy za minútu (min^{-1})	1500	1500	1500
Celková dĺžka	970 mm	1049 mm	1157 mm
Hmotnosť netto	4,3 kg	4,4 kg	4,6 kg
Trieda bezpečnosti	⧈/II		

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
• Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.
• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END220-2

Symbol

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.


· Prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny.


· Používajte ochranu očí.


· Používajte ochranu uší.


· DVOJITÁ IZOLÁCIA


· Pozor: je potrebná zvláštna opatrnosť a pozornosť!


· Pozor: ak je kábel poškodený, okamžite vytiahnite sieťovú zásuvku!


· Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!


· Používajte ochranné rukavice!


· Vytiahnite elektrickú zástrčku!


· Prvá pomoc

 
· Recyklácia


· Označenie CE


· Zakázané!


· Len pre štáty EU
Nevyhadzujte elektrické zariadenia spolu s domácim odpadom!
Podľa Nariadenia Európskej rady 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a ich prevádzkovania v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia musia byť potom, čo doslúžia, zhromažďované samostatne a vrátené na ekologickú recykláciu.

ENE014-1

Určené použitie

Toto náradie je určené na strihanie živých plotov.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a može byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG102-2

Len pre Európske krajiny

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 86.5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94.5 dB(A)
Odchýlka (K): 0.7 dB(A)

Používajte chrániče sluchu.

ENG231-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim : sekanie živých plotov
Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 4.4 m/s^2
Neurčitosť (K) : 1.5 m/s^2

ENH021-2

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia: Nožnice na živé ploty
Číslo modelu / Typ: UH5580, UH6580, UH7580
predstavujú sériovú výrobu

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2000/14/ES, 98/37/ES do 28. decembra 2009 a následne s 2006/42/ES od 29. decembra 2009

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglicko

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES bol zrealizovaný podľa prílohy V.
Meraná úroveň akustického výkonu: 94.5dB
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 96dB

30. január 2009

000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONSKO

GEB041-4

Zvláštne bezpečnostné zásady

NEDOVOĽTE, aby pohodlnosť a oboznámenosť s výrobkom (vďaka jeho opakovanému používaniu) nahradili prísne dodržovanie bezpečnostných zásad pri vŕtaní. Pokiaľ budete používať tento elektrický nástroj nebezpečným alebo nesprávnym spôsobom, môžete utrpieť vážne zranenia.

1. **Zabráňte tomu, aby sa ktorákoľvek časť tela dostala do dosahu reznej čepele. Počas doby, kedy sa čepele pohybujú, neodstraňujte odrezaný materiál ani materiál, ktorý budete odrezávať nedržte. Počas čistenia zaseknutého materiálu náradie vypnite.** Chvíľa nepozornosti počas obsluhy nožníc na živé ploty môže mať za následok vážne osobné poranenie.
2. **Nožnice na živé ploty prenášajte držiac ich za rukoväť a pri zastavenej reznej čepeli. Počas prepravy alebo uskladnenia nožníc na živé ploty vždy nasaďte kryt rezného zariadenia.** Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty zníži riziko možných osobných poranení zapríčinených reznými čepeľami.
3. **Kábel veďte mimo strihanej plochy.** Počas práce sa môže kábel skryť v kríkoch a môže byť náhodne prerezaný čepeľou.
4. Nožnice na živé ploty nepoužívajte počas dažďa alebo v rámci veľmi mokrých podmienok. Elektrický motor nie je vodotesný.
5. Neskúseným užívateľom by mal používanie nožníc na živé ploty ukázať skúsený užívateľ nožníc na živé ploty.
6. Nožnice na živé ploty nesmú používať deti a mladiství do veku 18 rokov. Osoby staršie ako 16 rokov môžu toto obmedzenie obísť, ak podstúpia zaškolenie pod dohľadom odborníka.
7. S nožnicami na živé ploty pracujte len ak ste v dobrom fyzickom stave. Ak ste unavení, vaša pozornosť bude znížená. Zvlášť opatrní buďte na konci pracovného času. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne. Užívateľ je zodpovedný za škody spôsobené tretím stranám.
8. Nikdy nožnice na živé ploty nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
9. Skontrolujte a presvedčte sa, že napätie a kmitočet pre napájanie zodpovedá technickým špecifikáciám uvedeným na identifikačnom štítku. Odporúčame používať prerušovač obvodu fungujúci na zvyškovom prúde (prerušovač obvodu v prípade porušenia uzemnenia) s hodnotou vypínacieho prúdu 30 mA alebo menej, alebo uzemnenú ochranu pred zvodovým prúdom.

10. Pracovné rukavice z hrubej kože predstavujú základné vybavenie pre nožnice na živý plot a pri práci s nimi je nutné tieto ochranné pomôcky vždy používať. Vždy používajte hrubé topánky s podrážkou zabraňujúcou pošmyknutiu.
11. Pred začatím práce skontrolujte, že nožnice na živé ploty sú v dobrom a bezpečnom prevádzkovom stave. Chrániče nasaďte správnym spôsobom. Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený kábel a v prípade potreby ho vymeňte. Nožnice na živé ploty sa nesmú používať pokiaľ nie sú úplne zmontované.
12. Nedovoľte, aby sa kábel dostal do reznej plochy. Vždy pracujte takým spôsobom, aby bol predlžovací kábel za vami.
13. Ak je kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
14. Pred začatím prevádzky zaujmite bezpečný postoj.
15. Počas používania náradie držte pevne.
16. Nepoužívajte náradie zbytočne bez záťaže.
17. Ak rezná lišta prišla do styku s oplotením alebo iným tvrdým predmetom, okamžite vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Reznú lištu skontrolujte z pohľadu poškodenia; v prípade poškodenia nechajte okamžite opraviť.
18. Pred kontrolou reznej lišty, vykonávaním chyby, alebo v prípade odstraňovania materiálu zachyteného v nožniciach vždy nožnice vypnite a odpojte od prívodu elektrickej energie.
19. Nožnice vypnite a odpojte od prívodu elektrickej energie a zástrčku pred vykonávaním údržby zabezpečte.
20. Počas prenášania nožníc na živý plot na iné miesto, vrátane prenášania počas vykonávania práce vždy odpojte od prívodu elektrickej energie. Nikdy neprenášajte ani neprevážajte nožnice so spustenou reznou lištou. Reznú lištu nikdy nechytajte rukami.
21. Po použití a pred dlhodobým uskladnením nožníc na živé ploty vyčistite nožnice na živé ploty, a to hlavne ich reznú časť. Reznú lištu zľahka naolejujte a nasaďte kryt. Kryt dodávaný s jednotkou je možné zavesiť na na stenu, čím dosiahnete bezpečné a praktické uloženie nožníc na živé ploty.
22. Nožnice na živé ploty uskladňujte s nasadeným krytom v suchej miestnosti. Uskladňujte mimo dosahu detí. Nožnice nikdy neuskladňujte vonku.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti je toto náradie vybavené trojnásobným systémom vypínania. Aby ste náradie zapli, stlačte dva z troch spínačov A, B alebo C. Vypnutie vykonáte uvoľnením jedného z dvoch stlačených spínačov. Poradie spínania nie je dôležité, pretože náradie sa spustí jedine v prípade zaktivovania dvoch spínačov.

Rovný rez

Fig.2

Na vykonávanie priameho rezu potiahnite spínač A a B.

Vertikálny rez

Fig.3

Režte smerom nahor a oboma rukami ťahajte spínač B a C a pohybujte pred svojim telom

Rezanie vzdialenejšej plochy

Fig.4

Na strihanie vzdialenejšej plochy živého plota oboma rukami ťahajte spínač A a C.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapojenie predlžovacieho kábla

⚠POZOR:

- Presvedčte sa, že zástrčka predlžovacieho kábla nie je zastrčená do sieťovej zásuvky.

Fig.5

Pri zapájaní predlžovacieho kábla kábel zaistite ku káblu náradia pomocou zostavy háčikov. Háčik pripojte asi 100 - 200 mm od konektora predlžovacieho kábla. Tým zabránite neočakávanému rozpojeniu.

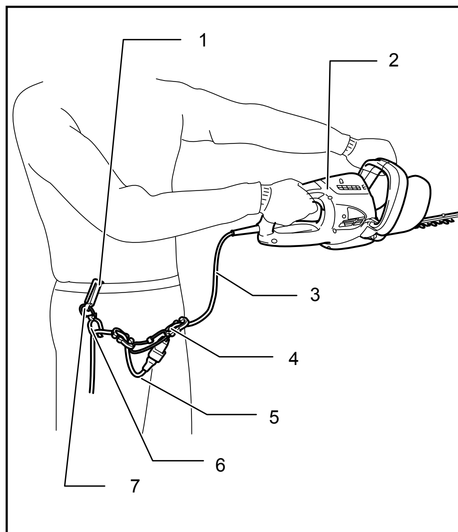
Háčik pre pripevnenie kábla k pásu

⚠POZOR:

- Držiak háčika pre pripevnenie kábla k pásu nepripájajte k inému než predlžovaciemu káblu. Nepripájajte ho do polohy, ktorá je bližšie k náradiu a za zostavu háčikov. Opomenutie by mohlo viesť k nehode alebo osobnému poraneniu.

- Jeden hák háčika zostavy háčikov pevne pripojte ku káblu náradia a druhý háčik zostavy háčikov pripojte ku predlžovaciemu káblu. Práca s náradím iba s pripojeným jedným háčikom môže spôsobiť nehodu a poranenie.

Používanie háčika pre pripevnenie kábla k pásu pomáha minimalizovať riziko prerezania predlžovacieho kábla neočakávane spôsobeného uvoľneným predlžovacím káblom.



1. Hák
2. Náradie
3. Kábel náradia
4. Zostava háčikov
5. Predlžovací kábel
6. Držiak
7. Háčik pre pripevnenie kábla k pásu

009316

Kábel zatlačte alebo pretiahnite cez otvor držiaka.

Fig.6

⚠POZOR:

- Otvor držiaka nenamáhajte. V opačnom prípade môže dôjsť k priehybu a jeho poškodeniu.

Háčik pre pripevnenie kábla na rameno (Príslušenstvo)

⚠POZOR:

- Držiak háčika pre pripevnenie kábla na rameno nepripájajte k inému než predlžovaciemu káblu. Nepripájajte ho do polohy, ktorá je bližšie k náradiu a za háčiky zostavy háčikov. Opomenutie by mohlo viesť k nehode alebo osobnému poraneniu.
- Jeden hák háčika zostavy háčikov pevne pripojte ku káblu náradia a druhý háčik zostavy háčikov pripojte ku predlžovaciemu káblu. Práca s náradím iba s pripojeným jedným háčikom môže spôsobiť nehodu a poranenie.

Používanie háčika pre pripevnenie kábla na rameno pomáha minimalizovať riziko prerezania predlžovacieho kábla neočakávane spôsobeného uvoľneným predlžovacím káblom.

Fig.7

Háčik pre pripevnenie kábla na rameno pevne pripevnite okolo ramena a cez držiak pretiahnite predlžovací kábel. Dĺžka pásika háčika pre pripevnenie kábla na rameno je nastaviteľná.

POZNÁMKA:

- Predlžovací kábel neveďte cez pásik.
- Otvor držiaka nenamáhajte. V opačnom prípade môže dôjsť k priehybu a jeho poškodeniu.
- Používanie háčika pre pripevnenie kábla na rameno spolu s háčikom pre pripevnenie kábla k pásu je omnoho prospešnejšie.

PRÁCA

⚠POZOR:

- Počas strihania dávajte pozor, aby ste náhodne neprišli do styku s kovovým oplotením alebo ďalšími tvrdými predmetmi. Môže dôjsť k zlomeniu čepele s dôsledkom vážneho poranenia.
- Snaha prekračovať dosah nožníc na živé ploty, a to obzvlášť z rebríka je veľmi nebezpečná. Činnosť strihania nevykonávajte stojac na vratkom a nestabilnom predmete.

Nepokúšajte sa s týmito nožnicami na živé ploty strihať vetvy hrubšie ako 10 mm v priemere. Takéto vetvy treba najprv odseknúť veľkými nožnicami,a to na úroveň vhodnú pre nožnice na živé ploty.

Fig.8

⚠POZOR:

- Nepoužívajte na odstrihovanie odumretých stromov a podobných tvrdých predmetov. Opomenutie môže viesť k poškodeniu náradia.

Nožnice držte oboma rukami, ťahajte spínač A alebo C a pohybujte nožnicami pred svojim telom.

Fig.9

V rámci bežnej prevádzky skloňte čepele smerom ku smeru strihania a pohybujte nimi pokojne a pomaly, a to pri rýchlosti jeden meter za 3 - 4 sekundy.

Fig.10
Fig.11

Na rovné zastrihnutie hornej časti živého plota pomôže, ak si v požadovanej výške živého plota natiahnete povraz a strihanie budete vykonávať pozdĺž tohto povrazu, ktorý v tomto prípade predstavuje pomocnú čiaru.

Fig.12
Pripevnenie lapača odrezkov (príslušenstvo) na náradie počas strihania živého plota v priamom smere môže zabrániť odhadzovaniu odstrihnutých listov.

Fig.13
Kvôli rovnému zostrihnutiu živého plota je dobré, ak budete strihať smerom zdola nahor.

Fig.14
S cieľom dosiahnuť pekný vzhľad a vykonať dobrú prácu, buxusy alebo azalky rododendron strihajte zdola smerom nahor.

Fig.15

Montáž alebo demontáž lapača odrezkov (príslušenstvo)

⚠**POZOR:**

- Vždy sa uistite, že je náradie je pred montážou alebo demontážou lapača odrezkov odpojené od prívodu elektrickej energie.

POZNÁMKA:

- Počas nasadzovania lapača odrezkov vždy používajte rukavice a činnosť vykonávajte tak, aby ruky ani tvár neprišli do priameho styku s čepeľou. V opačnom prípade môže dôjsť k osobnému poraneniu.
- Pred nainštalovaním lapača odrezkov vždy snímte kryt čepele.
- Lapač odrezkov zachytáva odrezané listy a uľahčuje zber orezaného lístia. Môže sa namontovať na ktorúkoľvek stranu náradia.

Fig.16
Lapač odrezkov namontujte na rezné čepele tak, aby jeho štrbiny prečnievali spolu s maticami nad rezné čepele. V tomto štádiu sa presvedčte, že lapač odrezkov sa nedotýka zachytávača vetví na konci rezných čepelí.

Fig.17
Teraz je potrebné lapač odrezkov nainštalovať tak, aby jeho háčiky zapadli do drážok v jednotke reznej čepele.

Fig.18
Demontáž lapača odrezkov vykonáte tak, že stlačíte páčku na oboch stranách, čím dôjde k odblokovaniu háčikov.

Fig.19

⚠**POZOR:**

- Kryt čepele (štandardná výbava) nemožno nainštalovať na náradie, na ktorom je nainštalovaný lapač odrezkov. Pred prenášaním alebo uskladnením demontujte najprv lapač odrezkov a následne namontujte kryt čepele, čím zabránite vystaveniu čepele účinkom prostredia.

POZNÁMKA:

- Pred použitím skontrolujte bezpečné namontovanie lapača odrezkov.
- Nikdy sa nepokúšajte lapač odrezkov demontovať vyvíjaním nadmernej sily na háčiky zablokované v drážkach jednotky čepele. Vyvíjaním nadmernej sily môže dôjsť k poškodeniu.

ÚDRŽBA

⚠**POZOR:**

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Čistenie náradia

Náradie čistite poutieraním prachu pomocou suchej, alebo v saponátovom roztoku namočenej handry.

⚠**POZOR:**

- Nepoužívajte gazolín, riedidlo, benzín alebo vykurovací olej atď.

Údržba čepele

Čepeľ pred a raz za hodinu počas prevádzky namažte motorovým olejom alebo podobnou látkou.
Po dokončení prevádzky odstráňte pomocou drôtenej kefy prach z oboch strán čepele, utrite ju handrou a namažte dostatočným množstvom oleja nízkej viskozity, ako je motorový olej a pod. a nastriekaním naneste mazací olej.

⚠**POZOR:**

- Čepele neumývajte vo vode. Opomenutie môže viesť k hrdzaveniu alebo k poškodeniu náradia.

Demontáž a montáž reznej čepele

⚠**POZOR:**

- Pred demontážou a montážou reznej čepele sa vždy presvedčte, že náradie je odpojené od prívodu elektrickej energie.
- Počas nasadzovania reznej čepele vždy používajte rukavice, nesnímajte kryt čepele a činnosť vykonávajte tak, aby ruky ani tvár neprišli do priameho styku s čepeľou. V opačnom prípade môže dôjsť k osobnému poraneniu.

POZNÁMKA:

- Z prevodov a z kľuky neodstraňujte mazivo. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu náradia.

- Špecifický spôsob demontáže a montáže rezných čepelí nájdete na zadnej strane balenia prídavných rezných čepelí.

Demontáž rezných čepelí
Otočte náradie a uvoľnite štyri skrutky.

Fig.20

POZNÁMKA:
- Dávajte pozor, aby ste nezašpinili, pretože na ploche s prevodmi reznej čepele je nanesené mazivo.

Snímte spodný kryt.

Fig.21
Demontujte kryt prevodovej skrine.

Fig.22
Kľuku nastavte do uhla podľa obrázka a použite pritom drážkový skrutkovač.

Fig.23
Z rezných čepelí odskrutkujte dve skrutky, čím dokážete jednotku reznej čepele vybrať von.

Fig.24

⚠**POZOR:**
- V prípade náhodného demontovania pohon vráťte do pôvodnej polohy takým spôsobom, ako bol nainštalovaný.

Montáž reznej čepele
Pripravte si 4 odskrutkované skrutky (pre spodný kryt), 2 skrutky (pre reznú čepeľ) kryt prevodovej skrine, spodný kryt a nové rezné čepele.
Nastavte polohu kľuky tak, ako je to zobrazené na obrázku. V tomto štádiu naneste na okraj kľuky trochu maziva, ktoré je dodávané s novými reznými čepeľami.

Fig.25
Prekryte oválny otvor v hornej čepeli s otvorom na dolnej.

Fig.26
Stiahnite kryt čepele zo starých rezných čepelí a nasaďte ho na nové s cieľom zabezpečiť jednoduchú manipuláciu počas nasadzovania čepelí.

Fig.27
Nové rezné čepele nasaďte na náradie tak, aby oválne otvory v rezných čepeliach zapadli na kľuku. Prekryte otvory v rezných čepeliach s otvormi na náradí určenými pre skrutky a zaistite ich pomocou dvoch skrutiek.

Fig.28
Nové rezné čepele nasaďte na náradie tak, aby oválne otvory v rezných čepeliach zapadli na kľuku. Prekryte otvory v rezných čepeliach s otvormi na náradí určenými pre skrutky a zaistite ich pomocou dvoch skrutiek.

Fig.29
Na náradie nasaďte kryt prevodovej skrine a spodný kryt. Skrutky pevne dotiahnite.
Snímte kryt čepele a následne zapnite náradie s cieľom overiť jeho správny pohyb.

POZNÁMKA:
- Pokiaľ rezné čepele nefungujú správne, čepele nie sú dobre nasadené na kľuke. Zopakujte postup od začiatku.

Uskladnenie
Otvor pre hák v spodnej časti krytu čepele je vhodný na zavesenie náradia na klinec alebo skrutku v stene.

Fig.30
Kryt čepele nasaďte na rezné čepele tak, aby čepele neboli odhalené. Náradie bezpečne uskladnite mimo dosahu detí.
Náradie uskladnite na mieste, ktoré nie je vystavené účinkom dažďa ani vody.
Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠**POZOR:**
- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov može hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.
- Kryt čepele
- Zostava háčikov
- Zostava reznej čepele
- Háčik pre pripevnenie kábla k pásu
- Háčik pre pripevnenie kábla na rameno

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spínač B
1-2. Spínač A
1-3. Spínač C
5-1. Háček
5-2. Kabel nástroje
5-3. Prodlužovací kabel
6-1. Držák
6-2. Kabel
7-1. Držák
7-2. Kabelový háček na ruku
11-1. Směr stříhání
11-2. Nakloňte čepel
11-3. Stříhaný povrch živého plotu
16-1. Stisknout
16-2. Sběrač třísek
16-3. Matice
16-4. Čepel
17-1. Matice
17-2. Zachytávač větví
18-1. Úchyty
18-2. Nasaďte úchyty do drážky
18-3. Drážky
19-1. Zatlačte na úchyty na obou stranách
19-2. Uvolněte úchyty
20-1. Šrouby
20-2. Kryt kotouče
21-1. Dolní kryt
21-2. Kryt kotouče
22-1. Kryt skříně převodovky
23-1. Klika
24-1. Šrouby
24-2. Čepel
25-1. Klika
26-1. Elipsa čepele
28-1. Elipsa čepele
28-2. Klika
29-1. Klika

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	UH5580	UH6580	UH7580
Délka čepele	550 mm	650 mm	750 mm
Počet zdvihů za minutu (min^{-1})	1 500	1 500	1 500
Celková délka	970 mm	1 049 mm	1 157 mm
Hmotnost netto	4,3 kg	4,4 kg	4,6 kg
Třída bezpečnosti	⧈/II		

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
• Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
• Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END220-2

Symbol

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.


· Přečtěte si návod k obsluze a respektujte upozornění i bezpečností pokyny.


· Používejte ochranu zraku.


· Používejte ochranu sluchu.


· DVOJITÁ IZOLACE


· Upozornění: Požaduje se zvýšená pozornost a opatrnost!


· Upozornění: V případě poškození napájecího kabelu okamžitě odpojte síťovou zástrčku!


· Chraňte před deštěm a vlhkostí!


· Noste ochranné rukavice!


· Odpojte síťovou zástrčku!


· První pomoc


· Recyklace


· Značka CE


· Zakázáno!


· Pouze pro země EU
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!
Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

ENE014-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k zastřihování živých plotů.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG102-2

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 86.5 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94.5 dB(A)
Nejistota (K): 0.7 dB(A)

Noste ochranu sluchu

ENG231-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: zastřihování živých plotů
Vibrační emise (a_h): 4.4 m/s^2
Nejistota (K): 1.5 m/s^2

ENH021-2

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení: Zastřihovač živých plotů
č. modelu/typ: UH5580, UH6580, UH7580
vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES od 29. prosince 2009

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.
Naměřená hladina akustického výkonu: 94.5dB
Zaručená hladina akustického výkonu: 96dB

30. ledna 2009

000230

Tomoyasu Kato
ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEB041-4

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost a obeznámenost s výrobkem (díky jeho opakovanému používání) nahradily přísné dodržování bezpečnostních zásad při vrtání. Pokud budete používat tento elektrický nástroj nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nožů. Neodstraňujte stříhaný materiál a nedržte materiál, když se nože pohybují. Při odstraňování uvíznutého materiálu musí být spoušť vypnuta.** Chvíle nepozornosti při používání zastřihovače může mít za následek vážné zranění.
2. **Při přenášení držte zastřihovač za rukojeť a nechte jej vypnutý. Při přepravě a skladování zastřihovače na nože vždy nasaďte kryt.** Správnou manipulací se zastřihovačem snížíte riziko zranění noži.
3. **Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od místa, kde stříháte.** Během používání se může kabel schovat v křoví a může být nechtěně přestřižen.
4. Nepoužívejte zastřihovač v dešti ani v mokrém nebo velice vlhkém prostředí. Elektrický motor není voděodolný.
5. Uživatelé, kteří používají zastřihovač poprvé, by měli požádat o radu k používání zkušené uživatele.
6. Zastřihovač nesmí používat děti a osoby mladší 18 let. Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.
7. Zastřihovač obsluhujte pouze tehdy, jste-li v dobrém fyzickém stavu. Únava vede ke snížení pozornosti. Opatrní buďte zejména na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel je zodpovědný za všechny škody způsobené třetím stranám.
8. Nikdy nepoužívejte zastřihovač pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
9. Zkontrolujte, zda napětí a frekvence napájení odpovídá údajům na výrobním štítku. Doporučujeme používat proudový chránič ovládaný zbytkovým proudem (přerušovač obvodu při zkratu na uzemnění) s vypínacím proudem 30 mA nebo menším nebo ochranný jistič.
10. Mezi základním vybavením zastřihovače jsou silné kožené rukavice, které je nutné při práci vždy používat. Používejte také pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
11. Před zahájení práce zkontrolujte, zda je zastřihovač v dobrém stavu umožňujícím bezpečné používání. Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány kryty. Před zahájení práce zkontrolujte, zda není poškozen kabel, a v případě potřeby jej vyměňte. Zastřihovač nesmí být používán, pokud není kompletní.
12. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od místa, kde stříháte. Vždy pracujte takovým způsobem, aby byl prodlužovací kabel za vámi.
13. Pokud je kabel poškozen nebo přestřižen, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

14. Před zahájením práce se ujistěte, že máte prostor pro stabilní postoj.
15. Při práci držte nástroj pevně.
16. Nářadí nespouštějte zbytečně naprázdno.
17. Pokud se zastřihovač dostane do kontaktu s plotem nebo jiným tvrdým objektem, okamžitě vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte, zda není zastřihovač poškozen, a je-li poškozen, okamžitě jej opravte.
18. Před kontrolou zastřihovače, opravováním závad nebo odstraňováním materiálu zachyceného v zastřihovači vždy zastřihovač vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
19. Před prováděním údržby zastřihovač vypněte a odpojte od zásuvky a zajistěte zástrčku.
20. Při přenášení zastřihovače na jiné místo (i při práci) jej vždy odpojte od zásuvky. Nikdy zastřihovač nepřenášejte ani nepřepravujte zapnutý. Nikdy nechytejte nože rukama.
21. Po použití a před dlouhodobějším skladováním zastřihovač očistěte – zejména nože. Naolejujte nože a nasaďte kryt. Kryt dodaný s přístrojem lze pověsit na zeď a zastřihovač tak lze bezpečně a prakticky skladovat.
22. Skladujte zastřihovač s nasazeným krytem v suché místnosti. Uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nikdy zastřihovač neskladujte venku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

Kvůli bezpečnosti je tento nástroj vybaven trojitým spínacím systémem. Chcete-li nástroj zapnout, stiskněte dva ze tří spínačů A, B a C. Uvolněním jednoho ze stisknutých spínačů nástroj vypnete. Pořadí sepnutí není důležité, protože nástroj se zapne jen tehdy, jsou-li stisknuty oba spínače.

Vodorovné stříhání

Fig.2

Při vodorovném stříhání stiskněte spínače A a B.

Svislé stříhání

Fig.3

Při obouručním stříhání ve svislém směru stiskněte spínače B a C a pohybujte nástrojem před sebou.

Stříhání vzdálených míst

Fig.4

Při obouručním stříhání vzdálených míst živého plotu stiskněte spínače A a C.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zajištění prodlužovacího kabelu

⚠POZOR:

- Zkontrolujte, zda je prodlužovací kabel odpojen od zásuvky.

Fig.5

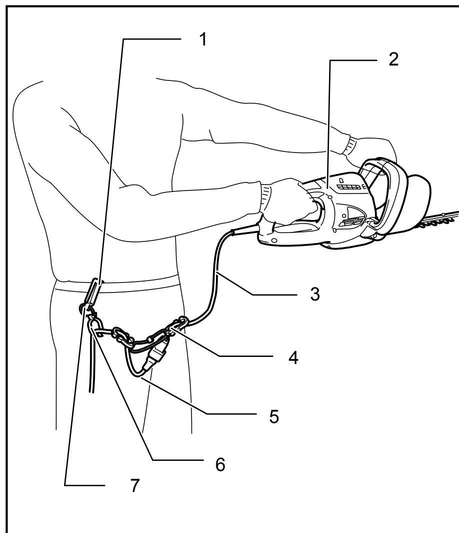
Při zajišťování prodlužovacího kabelu jej připojte ke kabelu nástroje s háčkem. Připojte háček přibližně 100 až 200 mm od konektoru prodlužovacího kabelu. Zabráníte tak nechtěnému odpojení.

Kabelový háček na pásek

⚠POZOR:

- Nepřipojujte držák kabelového háčku na pásek k ničemu jinému než k prodlužovacímu kabelu. Neumisťujte kabelový háček na ruku příliš blízko k háčku na pásek. V opačném případě může dojít k nehodě nebo zranění.
- Jednu část háčku upevněte ke kabelu nástroje a druhou část k prodlužovacímu kabelu. Při práci jen s jednou částí háčku může dojít k nehodě a zranění.

Při používání kabelového háčku na pásek se snižuje riziko přestřihnutí prodlužovacího kabelu, který by byl jinak volný.



1. Hák
2. Nástroj
3. Kabel nástroje
4. Háček
5. Prodlužovací kabel
6. Držák
7. Kabelový háček na pásek

009316

Protáhněte kabel přes otvor v držáku.

Fig.6

⚠**POZOR:**

- Nepoužívejte na otvor držáku sílu. V opačném případě může dojít k jeho deformaci nebo poškození.

Kabelový háček na ruku (příslušenství)

⚠**POZOR:**

- Nepřipojujte držák kabelového háčku na ruku k ničemu jinému než k prodlužovacímu kabelu. Neumisťujte kabelový háček na ruku příliš blízko k háčku na pásek. V opačném případě může dojít k nehodě nebo zranění.
- Jednu část háčku upevněte ke kabelu nástroje a druhou část k prodlužovacímu kabelu. Při práci jen s jednou částí háčku může dojít k nehodě a zranění.

Při používání kabelového háčku na ruku se snižuje riziko přestřihnutí prodlužovacího kabelu, který by byl jinak volný.

Fig.7

Upevněte kabelový háček na ruku okolo své paže a protáhněte prodlužovací kabel přes držák. Délku popruhu háčku lze upravit.

POZNÁMKA:

- Neprotahujte prodlužovací kabel přes popruh.
- Nepoužívejte na otvor držáku sílu. V opačném případě může dojít k jeho deformaci nebo poškození.
- Kabelový háček na ruku a háček na pásek lze prakticky používat dohromady.

PRÁCE

⚠**POZOR:**

- Při stříhání dávejte pozor, abyste omylem nezasáhli kovový plot nebo jiné tvrdé objekty. Nože se mohou rozbít a způsobit vážné zranění.
- Přesahování zastřihovačem, zejména ze žebříku, je velice nebezpečné. Při práci nestůjte na kymácejícím se nebo jinak nestabilním povrchu.

Nestříhejte s tímto zastřihovačem větve silnější než 10 mm v průměru. Ty je nutné předem ostříhat nůžkami do úrovně zástřihu.

Fig.8

⚠**POZOR:**

- Nestříhejte uschlé stromy ani podobné tvrdé objekty. V opačném případě může dojít k poškození nástroje.

Držte zastřihovač oběma rukama, stiskněte spínač A a B a pohybujte nástrojem před sebou.

Fig.9

Při stříhání nakloňte čepel ve směru stříhání a pomalu postupujte tak, abyste přes metr délky přešli za 3 až 4 sekundy.

Fig.10

Fig.11

Abyste zastřihli horní část živého plotu rovnoměrně, můžete napnout provázek v požadované cílové výšce a při stříhání se řídit podle tohoto provázku.

Fig.12

Připojením sběrače třísek (příslušenství) k nástroji při vodorovném stříhání můžete zabránit odlétávání odstřihnutých listů.

Fig.13

K dosažení rovnoměrného svislého zástřihu je vhodné stříhat zdola nahoru.

Fig.14

Zimostráz a rododendron stříhejte odzdola nahoru, dosáhnete tak pěkného výsledku.

Fig.15

Montáž a demontáž sběrače třísek (příslušenství)

⚠**POZOR:**

- Před montáží a demontáží sběrače třísek se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

POZNÁMKA:

- Při nasazování sběrače třísek vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu nožů s rukama. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Před instalací sběrače třísek vždy sundejte kryt nožů.
- Sběrač třísek zachycuje odstřihnuté listí a usnadňuje jeho sběr. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Fig.16

Nasaďte sběrač třísek na nože, aby jeho drážky přesahovaly matice na nožích. Zkontrolujte, zda se sběrač třísek nedotýká zachytávače větví na vrcholu nožů.

Fig.17

Sběrač třísek musí být nainstalován tak, aby jeho úchyty zapadly do drážek na čepeli.

Fig.18

Chcete-li sběrač třísek sundat, stiskněte páčku na obou stranách, aby se uvolnily úchyty.

Fig.19

⚠**POZOR:**

- Kryt nožů (standardní vybavení) nelze nasadit na nástroj, když je nainstalován sběrač třísek. Před přenášením nebo skladováním demontujte sběrač třísek a potom nasaďte kryt nožů, aby nebyly nože odkryty.

POZNÁMKA:

- Před použitím zkontrolujte, zda je sběrač třísek nainstalován pevně.
- Nepoužívejte při demontáži sběrače třísek příliš velkou sílu, když jsou úchyty zachyceny v drážkách na čepeli. Při použití příliš velké síly může dojít k jeho poškození.

ÚDRŽBA

⚠**POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Čištění nástroje

Nástroj očistěte setřením prachu suchým nebo v mýdlové vodě navlhčeným hadříkem.

⚠**POZOR:**

- Nepoužívejte benzín, ředidlo, benzen, topný olej atd.

Údržba nožů

Před použitím a jednou za hodinu během práce namažte nože strojním olejem nebo podobným mazivem.
Po použití odstraňte prach z obou stran nožů drátěným kartáčem, otřete je hadříkem a potom naneste olej s nízkou viskozitou, například strojní olej, a mazací olej ve spreji.

⚠**POZOR:**

- Nemyjte nože ve vodě. V opačném případě může dojít ke korozi nebo poškození nástroje.

Demontáž a montáž čepele

⚠**POZOR:**

- Před montáží a demontáží čepele se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Při nasazování čepele vždy používejte rukavice a nesundávejte kryt nožů, aby nedošlo k přímému kontaktu nožů s rukama. V opačném případě může dojít ke zranění.

POZNÁMKA:

- Nestírejte mazivo z převodovky ani kliky. V opačném případě může dojít k poškození nástroje.
- Přesný postup pro demontáž a montáž čepele naleznete na zadní straně obalu čepele.

Demontáž čepele

Otočte nástroj a uvolněte čtyři šrouby.

Fig.20

POZNÁMKA:

- Dávejte pozor, abyste se neušpinili mazivem, které se nachází v okolí pohonu čepele.

Demontujte dolní kryt.

Fig.21

Demontujte kryt skříně převodovky.

Fig.22

Šroubovákem nastavte kliku do úhlu uvedeného na obrázku.

Fig.23

Vyšroubujte dva šrouby z čepele a čepel bude možné vyndat.

Fig.24

⚠**POZOR:**

- Pokud se převodovka omylem přemístí, vraťte ji do původní polohy, ve které byla nainstalována.

Montáž čepele

Připravte si 4 vyšroubované šrouby (pro dolní kryt), 2 šrouby (pro čepel), kryt skříně převodovky, dolní kryt a novou čepel.

Nastavte polohu kliky podle obrázku. Naneste do okolí kliky mazivo dodané s novou čepelí.

Fig.25

Zarovnejte oválný otvor v horní čepeli s otvorem v té dolní.

Fig.26

Sundejte kryt nožů ze staré čepele a nasaďte jej na novou čepel, aby byla manipulace při montáži jednodušší.

Fig.27

Nasaďte novou čepel na nástroj tak, aby oválné otvory na čepeli zapadly na kliku. Zarovnejte otvory v čepeli s otvory pro šrouby na nástroji a potom zašroubujte dva šrouby.

Fig.28

Zkontrolujte šroubovákem, zda se klika volně otáčí.

Fig.29

Upevněte na nástroj spodní kryt skříně převodovky. Pevně utáhněte šroub.

Sundejte kryt nožů a potom zapněte nástroj, abyste zkontrolovali správný pohyb.

POZNÁMKA:

- Pokud čepel nefunguje správně, spojení mezi klikou a čepelí není dobré. Opakujte celý postup od začátku.

Skladování

Otvor v dolní části krytu nožů je vhodný pro pověšení nástroje na háček na zdi.

Fig.30

Nasaďte kryt nožů na čepel, aby nebyly nože odkryty.

Uchovávejte nástroj mimo dosah dětí.

Uchovávejte nástroj na místě, kde nebude vystaven vodě ani dešti.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠**POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsaný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Kryt nožů
- Háček
- Čepel
- Kabelový háček na pásek
- Kabelový háček na ruku

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884839C970